



# National Collective Agreement 2022–2024

The Norwegian United Federation of Trade Unions - Parat  
Norwegian Confederation of Trade Unions - YS

The Norwegian Hospitality Association - NHO Reiseliv  
The Confederation of Norwegian Enterprise - NHO





# National Collective Agreement 2022–2024

## Agreement

between

The Confederation of Norwegian Enterprise (NHO)  
and

The Norwegian Hospitality Association (NHO Reiseliv)  
of the one part and

Norwegian Confederation of Trade Unions (YS)  
and

The Norwegian United Federation of Trade Unions -  
Parat  
of the other part

In effect from 01 April 2022 to 31 March 2024

This is an unofficial translation of the collective agreement. Any formal disputes between the company and an employee, will be settled according to the official Norwegian collective agreement.

## Contents

<b>Pay and working conditions .....</b>	<b>5</b>
<b>Cooperation between the parties .....</b>	<b>5</b>
§ 1      General provisions.....	7
§ 1.1    Scope .....	7
§ 1.2    Rights of organisation .....	7
§ 1.3    Introducing new employees .....	7
§ 1.4    Employment contract.....	8
§ 1.5    Right of first refusal for part-time employees in regard to extended working hours.....	8
§ 1.6    Advertising regular/temporary positions.....	8
§ 1.7    Use of extra help.....	8
§ 1.8    Older employees.....	9
§ 1.9    Resignations and dismissals.....	9
§ 1.10   Cloakrooms and rooms for meals .....	9
§ 1.11   Meals .....	9
§ 1.12   Tools .....	10
§ 1.13   Transport .....	10
§ 1.14   Staff rules.....	10
§ 1.15   Payment of sick pay in advance .....	10
<b>§ 2      Working hours and days off .....</b>	<b>10</b>
§ 2.1    Ordinary working hours.....	10
§ 2.2    Division of weekly working hours .....	11
§ 2.3    Days off.....	12
§ 2.4    Division of working hours and days off .....	13
§ 2.5    Part-time employees.....	14
§ 2.6    Extra help.....	14
§ 2.7    Special rules .....	14
§ 2.8    Special rules for mountain and tourist hotels, mountain lodges, etc. ....	14
<b>§ 3      Rules regarding pay for those drawing fixed pay .....</b>	<b>15</b>
§ 3.1    Local negotiations.....	15
§ 3.2    Calculating experience .....	17
§ 3.3    Minimum pay rates .....	17
§ 3.4    Other wage rules .....	19
§ 3.5    Low-pay arrangement.....	21

<b>§ 4</b>	<b>Overtime, work after 14.00 on Saturdays and work on Sundays, public holidays and feasts. Remuneration for lost earnings on such days. Evening and night supplements. ....</b>	<b>21</b>
§ 4.1	Overtime work.....	21
§ 4.2	Work on the eve of public holidays and feasts.....	23
§ 4.3	Work on the eve of public holidays and feasts.....	24
<b>§ 5</b>	<b>Special rules for percentage paid waiters .....</b>	<b>25</b>
§ 5.1	Introduction of percentage pay at new enterprises .....	25
§ 5.2	Work connected with waiting at table.....	25
§ 5.3	Pay .....	26
§ 5.4	Ordinary working hours, division of stations and extra watches.....	28
§ 5.5	Overtime and other supplements.....	29
§ 5.6	Work at parties.....	30
§ 5.7	Nightclub agreement.....	31
§ 5.8	Night restaurant agreements .....	32
§ 5.9	Proposed alternative pay systems .....	33
<b>§ 6</b>	<b>Accommodation.....</b>	<b>34</b>
§ 6.1	Employees who are quartered at the enterprise .....	34
§ 6.2	Renting other lodgings.....	35
<b>§ 7</b>	<b>Attire and uniform.....</b>	<b>35</b>
§ 7.1	Working clothes .....	35
§ 7.2	Washing and cleaning working clothes .....	35
§ 7.3	Footwear.....	36
§ 7.4	Party waiters .....	36
<b>§ 8</b>	<b>Holidays.....</b>	<b>36</b>
<b>§ 9</b>	<b>Liability .....</b>	<b>37</b>
§ 9.1	Damage to or loss of property belonging to the enterprise .....	37
§ 9.2	Routines and responsibility for balancing cash .....	37
§ 9.3	Cash in hand – change reserve.....	38
§ 9.4	Payment/Credit.....	38
§ 9.5	Payment cards.....	38
§ 9.6	Deductions from pay.....	38
<b>§ 10</b>	<b>Short welfare leave or leave of absence to care for a child .....</b>	<b>39</b>
§ 10-1	Short welfare leave .....	39
§ 10-2	Leave of absence to care for a child .....	40
<b>§ 11</b>	<b>Duration.....</b>	<b>40</b>

<b>Special rules and appendices: .....</b>	<b>42</b>
<b>Special rules for apprentices.....</b>	<b>43</b>
<b>Special rules for doormen and security personnel .....</b>	<b>47</b>
<b>Appendix 1 Leasing Manpower .....</b>	<b>48</b>
<b>Appendix 1A Employees in temporary help agencies.....</b>	<b>51</b>
<b>Appendix 2 Staff rules.....</b>	<b>52</b>
<b>Appendix 3 Equality Legal equal pay and non-discrimination .....</b>	<b>57</b>
<b>Appendix 4 Supplementary and further education.....</b>	<b>59</b>
<b>Appendix 5 Early retirement pension supplement scheme .....</b>	<b>61</b>
<b>Appendix 6 Agreement on an Education and Development Scheme, LO/NHO.....</b>	<b>66</b>
<b>Appendix 7 Collective agreement on pensions (AFP), LO/NHO.....</b>	<b>69</b>
<b>Appendix 8 Holidays etc. ....</b>	<b>73</b>
<b>Appendix 9 Permanently adapted work in ordinary enterprise (VTO) .....</b>	<b>76</b>

## Pay and working conditions

(When not otherwise provided in the separate sections, these provisions apply to all personnel.)

### Cooperation between the parties

The parties agree regarding the importance of good cooperation between shops stewards and management, regardless of the size of the enterprise. Respect for the freedom to organise and for the shop stewards' duties and work are of great importance for both parties. The shop stewards' working conditions and working environment must be in accordance with the provisions of the Working Environment Act and of the Basic Agreement.

#### 1. Paid time for shop stewards

##### 1.1 The parties have agreed to intensify work to obtain local agreements that give shop stewards time and opportunity to carry out their duties as shop stewards.

In response to the National Collective Agreement, [§ 1](#), subsection 2, relating to the right to organise, Parat and NHO Reiseliv have agreed on the following to amplify the provisions of the Basic Agreement:

The organisations would stress how important it is that more and more decisions are made at the individual enterprise. To enable this to take place in the best possible way, the organisations are prepared to provide extended advisory services in connection with local agreements regarding time for shop stewards. Reference is made in this connection to [§ 5-6](#) of the Basic Agreement.

##### 1.2 As a supplement to Chapter [IX](#) of the Basic Agreement, the shop stewards and management of the enterprise should hold a meeting at least once a quarter, at which they should review and discuss working conditions for shop stewards and the employees and conditions at the enterprise in general, including the financial situation and progress of the enterprise.

#### 2 Remuneration for attending bargaining meetings

In conformity with [§ 5-7](#) of the Basic Agreement concerning compensation for participation in negotiating meetings at the enterprise pursuant to [§ 2-3](#) of the Basic Agreement and pursuant to chapter [IX](#) of the Basic Agreement and for meetings in enterprise committees, divisional committees, enterprise conferences and co-operation committees, pursuant to part [B](#) of the Basic Agreement, the parties agree on the following:

## **2.1 Salaried employees**

These employees retain their full pay when attending such meetings that take place during working hours.

When meetings take place outside of working hours, they shall be paid at a rate per hour that is calculated by dividing their individual monthly pay by 162.5. For employees whose ordinary working week is 35.5 hours, pay shall be divided by 154.

## **2.2 Hourly paid employees**

These employees shall receive their individual hourly pay.

## **2.3 Percentage pay**

Those who are paid according to a percentage scale shall be paid hourly remuneration based on their average income, excluding supplements for overtime and public holidays/feasts, in the last calendar year for the relevant division in the enterprise. The amount shall be determined every January by agreement between the enterprise and the shop stewards and shall be applicable for the current calendar year.

The parties particularly draw attention to the provisions in [§ 5-10](#) of the Basic Agreement, stipulating that a shop steward shall not be given a warning in writing on grounds of exercise of his/her office without due reason.

## **3. Personal conflicts**

Guidelines for the manner in which any personal conflicts shall be resolved, shall be drawn up through the HSE work at the enterprise.

### **Statement of principle:**

Upgrading pay for the lowest paid groups in the trade must be an objective. Everyone at the enterprise should work jointly to increase productivity. An increase in productivity should benefit the enterprise and the employees alike.

By agreement between the parties at the enterprise, working systems – with regard to both time and pay – may be adapted to the operating structure of the particular enterprise and the employees' earnings prospects.



## **§ 1 General provisions**

### **§ 1.1 Scope**

This agreement applies for employees in accommodation businesses, waiting staff, catering and similar enterprises on land, with the exception of those who come under the Land Catering Agreement and employees who come under the agreement between LO and FLT (Norwegian Engineers and Managers Association).

This agreement may be made applicable as a wage agreement in manpower or temporary help agencies that have employees who are hired out and perform work under the scope of this agreement. See Appendices [1](#) and [1A](#).

#### **Entry in the minutes:**

1. The parties assume that LO will terminate the Manpower Agreement between LO and NHO.
2. During the agreement period, the parties agree to practise [§ 3-7](#), second paragraph of the Basic Agreement in the same manner as it has been practised in relation to the existing Manpower Agreement.

If agreement is not reached on continuation of this practice, then [§ 3-7](#), second paragraph of the Basic Agreement will apply in the ordinary manner as of the 2014 wage revision.

### **§ 1.2 Rights of organisation**

It is a condition that the enterprise does not impose restrictions to prevent personnel from participating in their union meetings outside of working hours. Employees must be allowed to post notices from the union in their canteen or cloakrooms.

### **§ 1.3 Introducing new employees**

The enterprise shall introduce the employee to the shop steward and in so doing make it clear that the enterprise has no objection to the employee joining the union.

In large places of employment the management shall call new employees in to introductory meetings at which the management and shop stewards shall provide information concerning the business and the employer and employee organisations.

Such meetings should not be held too long after the employee is engaged. At small enterprises the management and shop steward shall cooperate in providing new employees with such information.

#### **§ 1.4      Employment contract**

As soon as possible and not later than 14 days after an employee is engaged, a written employment contract shall be issued in accordance with [§§ 14-5](#) and [14-6](#) of the Working Environment Act.

If necessary the employment contract shall be translated into a language the employee understands. Each contract is to contain a description of the particular employee's work or job title, position or work category. Reference is made in general to the Working Environment Act, [§ 14-6](#) (1) letter c and the HSE Regulations.

#### **§ 1.5      Right of first refusal for part-time employees in regard to extended working hours**

As a general rule, part-time employees shall be given right of first refusal for employment in a vacant full-time or part-time position when the enterprise has need of more manpower or when a vacant full-time or part-time position is advertised.

Part-time employees shall also have right of first refusal in the case of extra work of a temporary nature. If the enterprise finds that it cannot follow this general rule, it shall state its reasons. One such reason may be that the person in question does not possess the formal qualifications required for the position.

#### **§ 1.6      Advertising regular/temporary positions**

Temporary positions and vacant and newly established positions shall be advertised within the enterprise in such a manner that employees have an opportunity to apply for the position.

#### **§ 1.7      Use of extra help**

The parties agree that extra hands may be employed to a certain extent. If the shop stewards consider that this is being disregarded, they can take the matter up for discussion with the enterprise. For discussion they can demand that a statement be produced showing the use of extra help. Discussions regarding the use of extra help shall be held at least once a year.

## **§ 1.8 Older employees**

For older employees and employees whose health is impaired, individual agreements may be made between the individual employee and the enterprise concerning job tasks, adapted training/updating in their own field of work rest breaks, reduced working hours, etc.

## **§ 1.9 Resignations and dismissals**

Periods of notice for resignations/dismissals, giving notice and contents of notice, protection against unfair notice and dismissal, protection against dismissal in special cases and the employee's right to demand negotiations, bring a lawsuit and the deadlines that apply in that connection, are regulated by Chapters [15](#) and [17](#) of the Working Environment Act. The agreed period of notice must not be longer than two months.

## **§ 1.10 Cloakrooms and rooms for meals**

Personnel shall have special rooms for meals and cloakrooms where nothing shall be left that does not belong there. Personnel who are not quartered in the building in which they work or in an annexe or a building next to it, shall each have a locker for their clothes. Kitchen personnel shall have separate lockers for their working clothes.

The enterprise shall keep the private effects personnel keep in their lockers, insured for a sum limited upwards to NOK 1,500.

## **§ 1.11 Meals**

At enterprises where meals are served, the canteen/meals system that is to apply shall be agreed upon between the parties. At the individual enterprises all personnel – or categories of personnel – may, as a permanent arrangement, choose not to have meals at the enterprise.

If no in-house agreement is made regarding the price per meal, the rates per meal given in the wage agreement shall apply. As of 01 April 2022 this is NOK 33,24.

One meal may be breakfast, lunch, dinner or supper, and should consist of healthy, varied and nutritious food.

## **§ 1.12 Tools**

Necessary tools shall be supplied by the enterprise.

## **§ 1.13 Transport**

If the employer orders the employee to work before or after the agreed ordinary working hours and this results in higher transport costs for the employee between home and work, the employer shall arrange transport or, provided documentation is furnished, pay the employee the additional cost of transport by the most reasonable means.

## **§ 1.14 Staff rules**

Staff rules – see the Appendix on staff rules, see Chapter [14](#) of the Working Environment Act.

## **§ 1.15 Payment of sick pay in advance**

NHO Reiseliv and Parat recommend that the local parties review the basis for the payment of sick pay in advance where this is not the practice. Companies are not permitted to discriminate against their employees with respect to the advance payment of sick pay. (Applies beginning on 01.07.2021).

# **§ 2 Working hours and days off**

## **§ 2.1 Ordinary working hours**

### **1.1 Employees to whom the 37.5 hour week applies are:**

1.1.1 Daytime workers.

1.1.2 Those working on rotas and other systems of working hours that do not come under subsections 1.2 and 1.3 below.

### **1.2 Employees to whom the 35.5 hour week applies are:**

1.2.1 Work that is performed "mainly" at night.

1.2.2 Two shifts and comparable work on rota that regularly takes place on Sundays and/or public holidays.

1.2.3 Working hours systems in which the employee must work at least every third Sunday and/or movable feast.

"In order for work to be considered Sunday and/or public holiday work according to [§ 10-10](#) of the Working Environment Act, the employee concerned must either have worked at least 4 hours into the day when, according to the law, there must be a public holiday rest (i.e. all 4 hours between 18.00 and 22.00) or after 22.00, and in the last-mentioned case without any requirement for a minimum length of time."

### **1.3 Employees to whom the 33.6 hour week applies are:**

1.3.1 Continuous shift work and comparable work on rota, see [§ 10-4](#) (5) of the Working Environment Act.

1.4 The ordinary working hours cannot be stretched beyond 01.00 at night without a special agreement having been entered into between the organisations.

## **§ 2.2 Division of weekly working hours**

2.1 Weekly working hours that on average shall not exceed 35.5 (37.5) hours may, by written agreement between the employee and the enterprise via the shop steward, be arranged in the following ways:

2.1.1 Daily working hours of 7 hours and 5 minutes (35.5 hour weeks) or 7 hours and 30 minutes (37.5 hour weeks) on each of the 5 weekdays. "Daily working hours" is to be understood as the effective working hours.

2.1.2 Daily working hours that are longer on some days of the week and shorter on others, so that the average for each week is 35.5 (37.5) hours.

2.1.3 Weekly working hours are longer than 35.5 (37.5) hours a week in some parts of the year and correspondingly shorter in other periods.

2.1.4 The current weekly working hours are retained or are partly reduced by giving corresponding days off spread over the whole year or concentrated in certain periods.

2.1.5 Consecutive time off for certain periods of the year. Other systems may also be arranged by written agreement.

2.1.6 Other systems of working hours at the enterprise may be established by written agreement. If the parties at the enterprise, possibly with assistance from the organisations, are unable to reach agreement on the system for ordinary working hours, the rules in subsection 2.1.1 shall apply.

**2.2** Whenever the parties agree on staggered working hours, the period over which the average of 35.5 (37.5) hours shall be calculated must not be longer than the anticipated length of the period of employment and what is permitted by the Working Environment Act.

**2.3** When not otherwise agreed, the system of ordinary working hours that has been adopted, may be terminated by either party subject to two months' notice. No system may be discontinued before the end of the period in which the weekly working hours average 35.5 (37.5) weekly hours.

### **§ 2.3 Days off**

**3.1** Working hours shall be so arranged that over a period of maximum 6 weeks the employee has 2 days off per week. The employee's days off shall be varied and as far as possible be given on Sundays and public holidays.

In the interests of the employees, as many of the days off as possible shall be given on Saturdays in connection with the Sunday off.

If possible the time worked shall be the first watch before and the last watch after two consecutive days off.

**3.2** There must be two consecutive days off at least every other week, of which the one day shall be a Sunday. The second day will be determined by the form of operations at the enterprise. The days off may otherwise be given separately.

The rules regarding an off-duty Sunday every second week do not apply for seasonal workers and extra hands.

Employees shall have Sundays off more frequently if operations permit. If the employees consider that operations permit allowing Sundays off more frequently by changing the roster, the matter may be taken up for discussion in the enterprise. If the parties fail to agree, the matter may be referred to the organisations and possibly be settled by a committee.

In enterprises where the parties agree that the main traffic takes place at weekends, the individual employees may, by so requesting in writing, work more often than every other Sunday.

## **§ 2.4 Division of working hours and days off**

- 4.1** When the manner in which ordinary working hours shall be arranged has been determined, the division of working hours shall be settled by agreement (roster drawn up in writing) between the manager of the enterprise and the employees, via their shop steward, in accordance with the rules of the Basic Agreement in [§ 5-2](#) (2).

If the decision is made by a committee, each of the parties shall determine the amount of remuneration for their representative on the committee and each of the parties shall pay one half of the fee for the person chairing the committee.

- 4.2** Before terminating a roster, the party terminating it shall state his reasons for doing so.

- 4.3** Each department's need for information must be taken into consideration when changing watches.

- 4.4** Daily working hours shall be continuous, broken only by 1 or 2 meal breaks, which together must not exceed 1 hour.

- 4.4.1** Each employee may decide for him/herself, by request in writing, to have split working hours one (1) day a week. The length of the off-duty time shall be agreed with the enterprise, in writing. The day for and the length of the break in working time shall be noted on the roster.

### **4.5 Breaks for meals**

See [§ 10-9](#) of the Working Environment Act.

- 4.6** The roster shall be drawn up for a period of at least 4 weeks. In the event of failure to reach agreement on the roster, the dispute shall be resolved by a committee as mentioned in subsection 4.1.

- 4.7** In connection with absences on holidays, sick leave etc., the enterprise and the shop steward shall discuss the need for engaging temporary substitutes in cases where the burden of work may be too great for the other employees. See also [§ 9-3](#) of the Basic Agreement.

When the parties agree that temporary help is to be used, the enterprise is obligated to do whatever is possible to obtain temporary help.

## **§ 2.5 Part-time employees**

Part-time employees are on the roster, but are not employed for the full working day or full week.

Unless so stipulated in their contracts, they may not be required to work longer than the agreed part time.

Over a period of 6 weeks, 2 days a week on average shall be marked off as the part-timer's weekly days off. (With regard to paid overtime, see [§ 4.1](#), subsection 1.7.).

## **§ 2.6 Extra help**

Extra help are employees who are called in when needed. They have no fixed roster to follow, nor do they have any guarantee as to the extent to which there will be work for them.

## **§ 2.7 Special rules**

To the extent the employer finds that daily operations so permit, the employees shall be off duty at Christmas, Easter and Whitsun. If regular employees are off duty, there shall not be any deduction in pay for them.

The rules in [§ 5](#), subsection 5, apply for personnel on percentage pay.

For these days extraordinary rosters shall be drawn up 14 days in advance, in collaboration with the shop steward.

When the parties have agreed on staggered working hours, the above rules are not intended to prevent any employee from taking days due to him/her in connection with these holidays.

The ordinary weekly days off designated in the roster may not be moved unless the parties so agree.

## **§ 2.8 Special rules for mountain and tourist hotels, mountain lodges, etc.**

Whenever operational considerations so necessitate, it shall be possible to divide working hours into two (2) shifts. As far as possible, the enterprise shall take into consideration the employees' wishes regarding consecutive working hours before and after days off. Daily working hours shall be within a period of 12 ½ hours.



### **§ 3 Rules regarding pay for those drawing fixed pay**

(Collective pay rates as of 1 April 2022)

Machinists, repairmen, plumbers, electricians, carpenters, painters, decorators, tailors, pressers, confectioners, bakers and employees engaged as drivers or driver's mates, shall receive the time-related pay in accordance with the wage agreement for their trade, plus an addition for loss of piecework rate where that is determined in the wage agreement, if appropriate with a deduction for board and lodging in accordance with the rates determined in the provisions of the National Collective Agreement.

For caretakers the pay shall be agreed separately. If the parties are unable to agree, the matter may be referred to the organisations and, if necessary, determined by a committee in accordance with the provisions of the Basic Agreement, [§ 3-10](#), subsection 1.

#### **§ 3.1 Local negotiations**

**1.1** In addition to the minimum rates, employees shall receive pay according to their competence, skill, experience, responsibility and job content.

**1.2** Genuine local wage negotiations shall be conducted annually after the centralised settlement for the agreement has been adopted. The dates for conducting the negotiations will be determined by the individual enterprises. Local supplements in accordance with this provision shall be awarded effective as of 1 July regardless of when the negotiations are conducted.

The negotiations shall be conducted on the basis of the individual enterprise's economic reality, i.e. based on an overall assessment of the enterprise's economy, productivity, outlook for the future and competitiveness.

For negotiations, shop stewards shall be supplied with updated lists of the individual employees' hourly pay. In enterprises or sections of enterprises where the pay system does not give a statement of the individual employees' hourly earnings, the shop stewards shall nonetheless be provided with such lists, or the necessary material for calculating the hourly earnings. Such lists/material shall not contain any information other than the pay and the date on which employment commenced.

The enterprise shall also appraise the pay for those employees who are absent on parental leave.

The parties have agreed that in accordance with the National Collective Agreement under otherwise equal conditions men and women shall be treated alike, in regard to both earnings and occupations.

If the parties find after a review in accordance with the above that there has been discrimination on grounds of gender, then this discrimination shall be remedied.

If the individual employee considers that unreasonableness exists that may give cause for renewed assessment of the individual hourly pay, the shop steward may take the matter up with the management's representative. This applies to everyone who is encompassed by this agreement.

In enterprises that are organised as chains, or are part of a group, the chain shall determine whether negotiations in accordance with this section shall be conducted for each individual enterprise or combined and centralised for the entire chain. In the latter case, the chain's shop stewards shall elect up to three (3) persons from among the chain's shop stewards to represent the union members at the negotiations.

Reference is otherwise made to the rules of the Basic Agreement.

- 1.3** Nobody who has been employed in the same enterprise for 10 consecutive years, shall have a personal supplement to the fixed wage rate that is less than NOK 640 per month or, after employment for 15 consecutive years in the same enterprise, that is less than NOK 940 per month or, after 20 consecutive years in the same enterprise, that is less than NOK 1240 per month. For the purpose of calculating the above, an absence of up to 1 year shall not be regarded as a break in the period of employment.

If an employee transfers to work for the same enterprise/employer or within the same group, he/she shall retain his/her seniority (period of employment) in relation to the provisions regarding the above supplement. Part-time employees build up a right to personal supplement in the same way as full-time employees and the supplement is paid to them in proportion to the number of hours worked.

## § 3.2 Calculating experience

- 2.1 Equivalent experience shall be approved in the same way as experience in the trade.

When determining the pay, weight shall also be attached to other relevant work experience, including work in the home. In cases of doubt, the parties at the enterprise should consult their organisations.

This experience does not give seniority in relation to personal supplements after 10, 15 or 20 years as described in § 3.1, subsection 1.3. The wage agreement rules relating to experience, period of apprenticeship and trade certificates as a basis for determining pay also apply in the case of employees who have approved vocational training and experience from the other Scandinavian countries.

The initial period of national service in the Armed Forces or in communal service shall be credited as experience when employing the person for the first time after such service is completed.

- 2.2 Part-time employees build up experience in relation to § 3.3 in the same way as full-time employees.

Employees who have a leave of absence in connection with pregnancy/birth and adoption, build up pay seniority for up to one year, provided that the employee is entitled to parental benefits or adoption benefits pursuant to [§ 14-6](#) of the National Insurance Act.

## § 3.3 Minimum pay rates

- 3.1 Minimum pay for young employee Apprentices are not paid at the rates for young employees in cases where the apprentice works and/or is paid as unskilled labour. See the special rules for apprentices.

Category	NOK per month	35.5 hrs weekly	37.5 hrs weekly
Age 16	19 188,-	124,60	118,08
Age 17	20 731,75	134,62	127,58
Age 18	23 049,-	149,67	141,84

### 3.2 Minimum pay for cooks

Employees who work in the hot-food kitchen, the cold meats kitchen, the sandwich kitchen or sections pertaining thereto, such as the meat storage room, the confectionery or similar sections, and are chiefly engaged in preparing foods, shall be paid according to the following table.

Employees who work mainly on operating electric stoves/furnaces and less demanding production of finished products or semi-manufactures, and other employees, shall be paid according to the table in subsection 3.3.

<b>Employees who have trade/craft certificates</b>	<b>NOK per month</b>	<b>35.5 hrs weekly</b>	<b>37.5 hrs weekly</b>
Beginner's pay	31 229,25	202,79	192,18
After 2 years' experience as a cook	31 492,50	204,50	193,80
After 4 years' experience as a cook	33 371,00	216,69	205,36
After 6 years' experience as a cook	33 642,38	218,46	207,03
After 8 years' experience as a cook	33 986,88	220,69	209,15
After 10 years' experience as a cook	34 376,88	223,23	211,55

<b>Employees who do not have trade/craft certificates</b>	<b>NOK per month</b>	<b>35.5 hrs weekly</b>	<b>37.5 hrs weekly</b>
Beginner's pay for employees over age 20 after 4 months' experience over age 18	30 039,75	195,06	184,86
After 2 years' experience as a cook	30 140,50	195,72	185,48
After 4 years' experience as a cook	31 945,88	207,44	196,59
After 6 years' experience as a cook	32 132,75	208,65	197,74
After 8 years' experience as a cook	32 558,50	211,42	200,36
After 10 years' experience as a cook	32 948,50	213,95	202,76

### 3.3 Minimum pay for other employees

Employees who have trade/craft certificates approved by the Directorate of Education and Training are entitled to pay as skilled workers when working in the vocational area for which the certificate applies. Trade/craft certificates or the equivalent from other countries also qualify the particular employee for pay as a skilled worker. In cases of doubt, the value of the vocational training can be decided by the parties to the wage agreement or the Directorate of Education and Training.

<b>Employees who have trade/craft certificates</b>	<b>NOK per month</b>	<b>35.5 hrs weekly</b>	<b>37.5 hrs weekly</b>
Beginner's pay	30 592,25	198,65	188,26
After 2 years' experience in the trade	31 016,38	201,41	190,87
After 4 years' experience in the trade	32 893,25	213,59	202,42
After 6 years' experience in the trade	33 642,38	218,46	207,03
After 8 years' experience in the trade	33 986,88	220,69	209,15
After 10 years' experience in the trade	34 376,88	223,23	211,55

<b>Employees who do not have trade/craft certificates</b>	<b>NOK per month</b>	<b>35.5 hrs weekly</b>	<b>37.5 hrs weekly</b>
Beginner's pay for employees over age 20 after 4 months' experience over age 18	29 240,25	189,87	179,94
After 2 years' experience in the trade	29 664,38	192,63	182,55
After 4 years' experience in the trade	31 469,75	204,35	193,66
After 6 years' experience in the trade	32 132,75	208,65	197,74
After 8 years' experience in the trade	32 558,50	211,42	200,36
After 10 years' experience in the trade	32 948,50	213,95	202,76

Adjustment of the wage tables may result in the differences between the individual (personal) pay and wage rates being smaller than they were before the adjustment. Any such lesser difference does not in itself entitle the employees to claim an increase in their individual pay.

### **§ 3.4 Other wage rules**

**4.1** Spring cleaning or similar thorough cleaning Extra payment for spring cleaning shall be agreed upon between the parties at the enterprise. "Spring cleaning" means the thorough cleaning of all surfaces, including ceilings if necessary, and all furnishings and normally takes place once or twice a year.

#### **4.2 Cleaning up vomit etc.**

If an employee removes vomit or such like and the person who caused the accident does not pay for this themselves, the parties at the enterprise shall agree on a sum for this work, minimum NOK 150 in each case.

#### **4.3 Payment when temporarily assigned to other work**

When circumstances so necessitate an employee may temporarily be assigned work that is not specified in his employment contract.

In those cases where an employee performs substantial work for which a higher wage rate applies, he or she shall be paid in full at the higher wage rate.

If an employee occasionally, but for at least 7 hours and 5 minutes a week, performs work for which a higher wage rate applies, he or she shall be paid at the higher rate for the time he or she performs such work.

#### **4.4 Pay for part-time workers and extra help**

Part-time workers and extra help shall at a minimum be paid the hourly rate calculated according to the wage agreement's monthly pay (possibly less the meal allowance if the employee has meals in the enterprise), divided by 145 hours (33.6 hours weekly), 154 hours (35.5 hours weekly) or 162.5 hours (37.5 hours weekly). Both employee groups are entitled to supplements pursuant to § 4.

When extra help is called in, they shall be paid for minimum 3 hours.

#### **4.5 Pay during national service**

When persons who have been employed by the enterprise for 12 months or more are called up for a refresher course in the Armed Forces, they shall be paid full pay for up to 1 month, less the pay they receive from the service, including family allowance.

#### **4.6 Payments to the bereaved**

Upon the death of an employee who has been employed by the same enterprise for 5 years or more, the enterprise shall pay his/her spouse, children or other persons supported by the employee who are not provided for, a sum corresponding to full pay for one month. If the enterprise has established a pension scheme, group life insurance or other similar system whereby benefits accrue to the bereaved, the sums to which they are entitled shall be deducted from the wage payment.

#### **4.7 Payment of wages and salaries**

Pursuant to [§ 14-15](#) of the Working Environment Act, employees shall be given, with their pay, a written statement showing the amount of pay, how it is calculated and any deductions.

Payment routines shall be agreed upon in writing at the enterprise. The agreement may include a clause to the effect that a sum shall be paid out on account half way through the pay period. The following shall apply if the parties at the enterprise fail to agree:

On the 7th day of the month, monthly paid employees shall receive the pay earned up to and including the preceding month. If the employee so desires, he or she shall be paid a sum on account on the 20th of the month that corresponds to 50% or more of the anticipated monthly earnings.

#### **4.8 Wage rates in § 3**

These pay rates are not intended to reduce pay for those whose pay is higher than that stated above.

#### **§ 3.5 Low-pay arrangement**

The guarantee scheme will continue as follows:

##### **Calculation**

The average in the National Collective Agreement is calculated in relation to 94.8% of the average for the trade, based on the following assumptions:

##### **Statistics**

The parties agreed that the staff percentage (ISCO 1,2,3,4,5) shall be taken as 20% and the worker percentage in the National Collective Agreement as 80% of the weighting basis.

Calculation shall be based on the pay statistics as of 1 October and consist of the agreed hourly earnings  
+ bonus based on a 37.5 hour week.

The guarantee supplement is to be paid at the flat rates with effect from 1 April.

#### **§ 4 Overtime, work after 14.00 on Saturdays and work on Sundays, public holidays and feasts. Remuneration for lost earnings on such days. Evening and night supplements.**

##### **§ 4.1 Overtime work**

Overtime shall be restricted to as little as possible. If work in excess of ordinary working hours is demanded, the following rules apply:

##### **1.1** Overtime shall be calculated only for full hours and half hours, so that part of a half hour is counted as a half hour and over a half hour is counted as a full hour.

Employees under the age of 18 must not work overtime.

When working overtime the employee has free meals. Instead the enterprise may pay the employee an allowance for meals.

For overtime in excess of two hours, see [§ 10-9](#) (2) of the Working Environment Act.

- 1.2** For overtime the employee shall receive his/her hourly pay + 50 %.  
For overtime work between 21.00 and 06.00 the supplement shall be 100%.
- 1.3** For work on ordinary days off the employee shall receive: Individual hourly pay + 100 % x number of hours worked.
- 1.4** If the enterprise has concluded a written contract concerning a 6-day working week pursuant to [§ 2](#), the following special rules apply for overtime:
- For overtime worked on days preceding days off, a 50% addition shall be paid after the end of ordinary working hours as described, but if overtime is worked after 13.00 the addition shall be 100%.
- 1.5** Pay for overtime shall be calculated on an hourly pay that is based on the employee's gross monthly pay divided by:
- For employees who work a 35.5 hour week, divide by 154 hours.
- For employees who work a 37.5 hour week, divide by 162.5 hours.
- For employees who, pursuant to [§ 10-4](#) (5) of the Working Environment Act, shall work 33.6 hours a week, divide by 145.
- 1.6** Overtime shall only be paid when a part-time employee works longer than a full day of at least 7 hours and 5 minutes.
- 1.7** Overtime pay for part-time employees shall be 100% on days off that are recorded on the roster, see [§ 2](#), subsection 5, last sentence. For days that are not marked as days off, overtime pay will not apply unless the employee works a week of more than 35.5 hours or 7 hours and 5 minutes per day.
- 1.8** The enterprise may make decisions regarding longer working hours on detached public holidays. Before making such a decision, it shall be discussed with the shop stewards, see the Basic Agreement, Chapter [IX](#). Ordinary overtime rules will then be applicable.

**Note:**

When an employee is required to work overtime for more than two hours after the end of the ordinary working day, the employee shall first be allowed at least a 30 minute break.



Overtime pay may be paid for this break when circumstances so necessitate, but the break shall not be included when calculating the number of hours overtime work is permitted pursuant to [§ 10-6](#) of the Working Environment Act. If the break is moved to a time before the end of ordinary working hours, it shall be calculated as part of the ordinary working hours.

## **§ 4.2 Work on the eve of public holidays and feasts**

In addition to their personal monthly pay, employees drawing a fixed pay shall be paid the monthly pay (gross pay) divided by 154 hours for employees who ordinarily work a 35.5 hour week and by 162.5 hours for employees who ordinarily work a 37.5 hour week, multiplied by the number of hours worked.

This applies to the following days: New Year's Day, Maundy Thursday, Good Friday, Easter Sunday, Easter Monday, 1st and 17th of May, Ascension Day, Whit Sunday, Whit Monday, Christmas Day, Boxing Day, and also on New Year's Eve and the eve of Easter Sunday, Whit Sunday and Christmas Day after 1500 hours.

### **2.1 Calculation of watches to be paid for on public holidays and feasts.**

On these days the employees shall be paid in accordance with the above rules when their watch starts on such a day and in any case when it ends after 2400 hours.

This also applies for night watches if the watchman starts work at 2400 hours or later.

In the same way no remuneration shall be paid under this rule for work that commences on such a day and ends after the public holiday or feast day has started.

### **2.2 Payment for work on public holidays and feasts that fall on the employee's day off.**

The employee shall then be paid as follows:

1. Individual hourly pay.
2. Pay for public holiday or feast days = 100% of individual pay.
3. Overtime pay – 100% of individual pay.

## **§ 4.3 Work on the eve of public holidays and feasts**

### **3.1 Supplements for work on Saturdays and Sundays that are not a public holiday or feast day or the eve of same**

A supplement of NOK 25,75 shall be paid for each hour worked on Saturdays during the period from 1400 to 2400 hours and on Sundays during the period from 0600 to 2400 hours.

### **3.2 Supplement for evening work**

A supplement of NOK 13,55 per hour shall be paid for work on Monday to Friday during the period from 2100 to 2400 hours.

### **3.3 Supplement for night work**

Night watchmen, security personnel and similar occupations:

A supplement of NOK 27,10 shall be paid for each hour worked during the period from 2400 to 0600 hours.

#### **Other employees:**

A supplement of NOK 47,41 shall be paid for each hour worked during the period from 2400 to 0600 hours.

### **3.4 Exceptions**

The supplements in subsections 3.1, 3.2 and 3.3 shall not be paid when the said days fall on public holidays and feasts or the eve of the same, see § 4.2.

### **3.5 Manual work for night watchmen**

Night watchmen may not be given manual work such as cleaning, washing up, cooking, laying tables, waiting on table etc. during the period from 0100 to 0600 hours, unless an agreement has been concluded between the parties at the enterprise.

If an agreement has been concluded at the enterprise, the extra payment shall apply for the whole of the period from 2400 to 0600 hours and in the agreed period shall be NOK 19.21 per hour or NOK 121,92 per night.

### **3.6 Payment of supplements for overtime work**

The supplements in subsections 3.1, 3.2, 3.3 and 3.5 shall also be paid for overtime work during the said periods, but then the employees shall not be paid overtime percentages.

## **§ 5 Special rules for percentage paid waiters**

At enterprises or sections of enterprises in which the pay system is practised in accordance with § 5, the enterprise may, in connection with the transition from one calendar year to the next, decide that percentage pay shall be discontinued for waiters and convert the percentage pay to fixed pay in the future. Before the enterprise makes a decision, the shop stewards shall be given an opportunity to voice their views.

After the transition, waiters employed at the time of the transition shall be encompassed by the rules for employees on fixed salaries, with the exception of supplements pursuant to the National Collective Agreement, § 4.3, subsections 3.1, 3.2 and 3.3.

The aforementioned waiters will be paid hourly remuneration based on the average income, excluding supplements for overtime and public holidays, during the last calendar year for the relevant division in the enterprise.

Waiters who are hired after the transition described above may not claim the aforementioned average income, but the enterprise may choose to pay them in accordance with [§ 3](#) of the National Collective Agreement in its entirety.

No one shall be paid an amount lower than the sum total of the minimum pay and inconvenience allowances as a result of this change.

### **§ 5.1 Introduction of percentage pay at new enterprises**

New and already established enterprises that have not put § 5 into practice by 1 April 2006, are at liberty to continue the practice of percentage pay after that date, always provided that both parties at the enterprise agree on this.

### **§ 5.2 Work connected with waiting at table**

#### **2.0** At those enterprises where the waiters come under [§ 5](#), working systems shall when necessary be drawn up that include all areas of the work that naturally interlock.

This includes, for example, waiting at table and kitchen, counter and pantry functions. Such future working systems shall, for instance, attach importance to the following:

Job rotation, flexibility, productivity and the profitability of the enterprise, and also the money earning possibilities for the employees.

If one of the parties at the enterprise wants alternative pay and working systems, this shall be taken up for discussion at the enterprise at the earliest opportunity. For proposed alternative pay systems, see [§ 5](#), subsection 9.

- 2.1** The waiter shall keep the pharmacy ("apoteket") in proper order. The same applies to their stations in serving times. At the end of working hours they shall clear crockery and cloths from the tables and, if the enterprise so desires, place the chairs on the tables.
- 2.2** Before the restaurant is opened to guests, stations shall be prepared, with cloths on tables, and flower vases if any in place. The tables shall be set and vases shall be placed on the table, if required. Waiters are not required to do washing up or cleaning unless that is agreed between the parties.
- 2.3** When necessary to move a little furniture in the restaurant or other serving space on the same floor, this shall be done by the waiters.
- 2.4** It rests with the enterprise to ensure that tables, tablecloths, necessary cutlery, trestles, table tops and chairs are available in a readily accessible place near the premises where the tables are being laid.

### **§ 5.3 Pay**

- 3.1** The waiters' pay (service charge) shall be included in the total prices at the enterprise and settled up as 12.5 % of the person's gross sales (inclusive of the additional charge).

Regular waiters in one and the same enterprise shall have the same work opportunities and rotate ("gå i runde").

- 3.2** In the case of buffets (self-service) the waiter is entitled to 12.5 % of the gross sales. Details as to the manner in which this shall be done shall be agreed upon at each enterprise after negotiation between the enterprise and the serving personnel via their shop steward. To the extent possible the waiter shall assist in refilling and tidying the buffet.
- 3.3** If the management's guests, employees of the enterprise, musicians or artists are served or take up part of the station, the total cost of the items served shall be added to the waiter's gross sales in the month concerned.

- 3.4** For work after 0100 hours, NOK 127,74 shall be paid in addition to the percentage pay (for night restaurants and night clubs, see the special agreements).
- 3.5** Before any sales campaigns are started, the scope of and the reason for them shall be discussed between the shop stewards and the enterprise at as early a stage as possible.

**3.6 Cash supplements**

<b>Category:</b>	<b>Per month</b>
Waiters who have a trade certificate	7 106,99
Waiters who have no trade certificate	4 564,48

In the event of absence, this sum shall be reduced proportionately, regardless of the reason for absence. The month is counted as 154 hours.

**3.7 Guarantee rule for percentage paid waiters**

If the percentage income calculated according to the wage agreement does not give each of the permanent waiters a monthly income as listed below (guaranteed sum), the enterprise shall pay the difference between the guaranteed sum and percentage income calculated on average with full working hours according to the roster over a period of two months starting on 1 January.

<b>Category:</b>	<b>Per month</b>	<b>35.5 hours a week.</b>
Waiters who have a trade certificate:	28 915,62	187,76
Waiters who have no trade certificate:		
- Beginner's pay	27 891,62	181,11
- After 2 years' experience	27 936,28	181,40
- After 5 years' experience	28 693,32	186,32

- 3.7.1** The sum entered in subsection 3.6 is to be added to the percentage income in connection with settlement of the guaranteed pay.
- 3.7.2** If an employee on percentage pay leaves during a calculation period, the guarantee will not apply for that period. However, it will apply if the employee is dismissed through no fault of his own. In such cases, the guarantee sum shall be reduced proportionately.

- 3.7.3 In the event of absence, the guarantee sum shall be reduced proportionately, regardless of the reason for the absence. The month is counted as 154 hours.

For seasonal enterprises, the season shall be the calculation period. The above also applies to substitutes who work full time according to the roster. The calculation period for them is 2 months. The above also applies for substitutes who are regular employees of the enterprise, although for them the calculation period shall be 154 hours x 2 (308 hours).

- 3.7.4 If an employer expressly calls in extra personnel or regular employees to work during their time off, but the employee is not given any work to do, the employee shall nonetheless be paid NOK 223,27 for attending.

- 3.7.5 When after 1 month of the guarantee period it becomes probable that a waiter will go over to guarantee pay, an agreement may be made to pay him/her a sum on account for the first month of the guarantee period. The sum paid on account shall be deducted in the final settlement at the end of the guarantee period.

- 3.8 Payment routines shall be agreed upon in writing at the enterprise. The agreement may include a provision to the effect that a sum may be paid out on account half-way through the pay period. If the parties at the enterprise are unable to agree, the following rules shall apply:

Settlement shall take place once a month. Pay earned up to and including the last day of the preceding month, shall be paid out on the 7th. If the employee so desires, he or she shall be paid a sum on account that is minimum 50 % of the estimated income on the 20th of the month.

## **§ 5.4 Ordinary working hours, division of stations and extra watches**

- 4.1 The ordinary working hours, division of the daily working hours and stations and changes in same, shall be determined by agreement between the manager of the enterprise and the personnel, represented by their shop steward.
- 4.2 If an employer wishes to assign extra work to one of the serving staff on that person's day off, the employee shall be at liberty to decide whether he or she will work or not. If the employer so demands, the employee shall give six (6) days' notice of whether he or she wishes to work or not.

### **Entry in the minutes**

Extra serving personnel shall follow the roster that applies for the regular waiter they are substituting. When extra personnel are not substitutes for a regular waiter, the length of his/her watch shall be agreed upon in each case, but so that the person's weekly working hours do not exceed 35.5 (37.5) hours.

## **§ 5.5 Overtime and other supplements**

### **5.1 Overtime**

Overtime shall be restricted to as little as possible. If work in excess of ordinary working hours is demanded, the following rules apply:

- 5.1.1 Overtime shall be calculated only for full hours and half hours, so that part of a half hour is counted as a half hour and over a half hour is counted as a full hour.

Employees under the age of 18 must not work overtime. When working overtime the employee has free meals. Instead the enterprise may pay the employee an allowance for meals.

In the event of overtime where the employee is entitled to an undisturbed break for a meal, overtime shall be paid only for the hours worked.

- 5.1.2 For overtime before 0100 hours, NOK 86,50 per hour shall be paid in addition to the ordinary service charge.

- 5.1.3 For overtime after 0100 hours, NOK 127,74 per hour shall be paid in addition to the ordinary service charge.

### **5.2 Work on the eve of public holidays and feasts etc .**

- 5.2.1 Percentage paid waiters who work on such days as those listed under subsection 2 for employees drawing a fixed pay, shall be guaranteed earnings of NOK 1200.00 from percentage pay.

Guaranteed earnings of NOK 1200.00 for Christmas Eve, New Year's Eve, and the eve of Easter Sunday and Whit Sunday apply only for the last watch and shall be calculated on the amount earned by the last watch after 1500 hours.

- 5.2.2 For loss of earnings on such days, payment shall be made according to the following rules: Percentage paid personnel who are off duty on such days, shall be paid NOK 700.00 per day.

This also applies when personnel are off duty on Christmas Eve, New Year's Eve, and the eve of Easter Sunday and Whit Sunday after 1500 hours when they should be on duty according to the roster. They shall not receive this payment when such days fall on days that according to the roster are their regular weekly off-duty days, since they have not then lost any earnings.

However, this does not apply if a waiter who, according to the ordinary roster, should work on such days, but is given the day off as the result of a personal, written request.

- 5.2.3 Waiters who have been employed by the same enterprise for 30 days or more prior to the said days, or are engaged later when the work is for a duration of 30 days or more, are entitled to compensation for loss of earnings. However, this time limit does not apply in the case of seasonal enterprises or holiday substitutes for a specific member of the regular staff ("i fast runde").

## **§ 5.6 Work at parties**

- 6.1 For work at parties, including laying tables and clearing up, the waiter's pay shall be included in the price per place setting charged by the enterprise, calculated as 12.5 % of the gross cost of the goods served (including additional charge). The shop steward shall be provided with evidence of the sales sum.
- 6.2 Division shall be undertaken by the workers, but so that those who took part in laying tables receive NOK 103,33 per hour, but not less than NOK 258,33. The enterprise shall be informed of the result and the division.
- 6.3 If the percentage pay does not give the waiters who took part in serving (including clearing up) earnings of at least NOK 589,82 before 0100 hours, the enterprise shall pay the difference between NOK 589,82 and percentage pay.

This similarly applies when an enterprise lends out the premises (apart from party catering) to, for example, a fashion show, bridge club etc., but not when the waiters do this work in addition to their other ordinary work.

- 6.4 In the case of fashion shows, Christmas parties etc., waiters are entitled to 12.5 % of the gross cost of the goods served (tax included), but not less than NOK 582,82.



- 6.5** In the case of serving guests who have not booked tables ("passantservering"), the waiter is entitled to percentage pay. After 0100 hours, NOK 127,74 per hour shall be paid in addition to the percentage pay, whether it is for "passantservering" or not. Overtime according to [§ 5](#), subsection 5, shall not be paid when this supplement is paid.
- 6.6** Extra serving personnel shall be paid not later than 5 days after the party was held. Regular waiters shall be paid at the first monthly settlement.
- 6.7** If the employer or his authorised representative instructs an employee to come to work in their working attire, and he/she is not given any work, the employee shall nevertheless be paid NOK 223,27 for attendance.
- 6.8** If the employer instructs or orders any of the personnel on fixed pay to assist in serving at a party where percentage paid personnel are also working, that person shall be regarded as being on percentage pay and thereby be included in the division. In that event the person shall not be paid his/her fixed pay for the time spent on assisting with the serving.
- If among the personnel on fixed pay there are employees who have experience in working as a waiter, these employees shall preferably be used.
- 6.9** Party waiters who serve at parties for 20 hours or more in one month, or who are regular employees for service as party waiters, shall have a cash supplement per hour worked, calculated in accordance with subsection 3.6.

## **§ 5.7 Nightclub agreement**

### **7.1 Percentage paid personnel**

The service charge shall be 14% during the time the night clubs are open.

### **7.2 Personnel on fixed pay**

In addition to their monthly pay, these employees shall be paid the following supplements:

- a) For work during the period from 2100 to 0100 hours, NOK 10.00 per hour. This supplement shall not be paid for time when the Saturday and Sunday supplements are paid.

- b) For work after 0100 hours NOK 87,75 per hour shall be paid. If work ends before 0100 hours for some groups of employees at enterprises where the closing time is 0100 hours, these employees shall be paid NOK 81.50 from the end of the current working day.

Saturday and Sunday supplements shall not be paid for time for which NOK 87,75 applies.

- c) Neither the supplements under a) and b) above nor the Saturday and Sunday supplements shall be paid for work on movable feasts and public holidays.

The supplement for movable feasts and public holidays, 100 % of individual hourly pay, shall be paid for work on such days.

### **7.3 Transport**

Employees who finish work after 0100 hours and are unable to catch public transport, shall be paid a transport allowance of NOK 65.00.

This applies only when transport is not provided by the enterprise and the employee lives so far away from the enterprise that use of a means of transport must be considered reasonable.

The night club agreement shall be sent to the organisations for signature.

## **§ 5.8 Night restaurant agreements**

- 8.1 During the period in which the enterprise is licensed to keep longer opening hours and takes this opportunity to run a night restaurant, the following rules apply when the enterprise stays open until 0200 hours:

- 8.2 **Percentage paid personnel**

For work after 0100 hours, percentage paid personnel shall be paid NOK 81,91 per hour.

- 8.3 **Personnel on fixed pay**

Personnel on fixed pay shall be paid the following supplements in addition to their monthly pay:

- a) For work during the period from 2100 to 0100 hours, NOK 10.00 per hour. This supplement shall not be paid for time when the Saturday and Sunday supplements are paid.

- b) For work after 0100 hours, the supplement shall be 75% of individual hourly pay. Saturday and Sunday supplements shall not be paid for this period.
- c) Neither the supplements under a) and b) above nor the Saturday and Sunday supplements shall be paid for work on movable feasts and public holidays.

The supplement for movable feasts and public holidays, 100 % of individual hourly pay, shall be paid for work on such days.

#### **8.4 Transport**

Employees who finish work after 0100 hours and are unable to catch public transport, shall be paid a transport allowance of NOK 65.00.

This applies only when transport is not provided by the enterprise and the employee lives so far away from the enterprise that use of a means of transport must be considered reasonable.

The night club agreement shall be sent to the organisations for signature.

#### **§ 5.9 Proposed alternative pay systems**

Alternative pay systems or areas of work may be agreed upon, in writing. In connection with alternative agreements relating to pay and work areas at the enterprise, close attention must be paid to transport, storage, food preparation area ("anretning"). This means that all details of transport needs must be examined in order to arrive at the most sensible solutions possible. All storage of equipment must be carefully considered so that the work routines for which this forms the basis, are as sensible and labour saving as possible for the employees and the enterprise.

For this, it is necessary that positive cooperation takes place between the employees and management so that they contribute towards and take interest in:

- a) Suggestions and development of the services the establishment is to offer.
- b) Details of the plans so that operations proceed in the best possible manner.
- c) Agreeing in advance on which pay systems and areas of work are to apply.
- d) Contributing towards ensuring that information/instruction in the new functions are given to all who work there.

- e) Clarification of necessary meetings during planning and building time.

Provided that these points are followed, the following 3 alternatives, or combinations of them, could be used:

1. Solely percentage pay with specific work areas.
2. Trunk system between cooks and waiters – percentage pay or fixed pay – special working areas if appropriate.
3. **Fixed pay + bonus, special working areas**  
If the parties at the enterprise intend to conclude agreements as described above, the parties should, before doing so, contact their respective organisations to obtain further information.

The parties shall appoint a committee consisting of 1 representative from each of the organisations that are to approve the proposed alternative pay systems, provided that the conditions under subsections 1, 2 and 3 above are present.

The organisations have a special duty to ensure that any proposals are not put into effect before the committee's approval is to hand, in writing.

If the committee fails to reach agreement, an impartial umpire, proposed by the parties or the State Mediator, shall be appointed to join the committee.

## **§ 6 Accommodation**

### **§ 6.1 Employees who are quartered at the enterprise**

Employees quartered at the enterprise are those employees who live in the building in which the enterprise conducts its activities, or in an annexe or wing of that building, or other accommodation the enterprise makes available for the employees as living quarters.

#### **1.1 Deductions from pay for lodgings provided by the enterprise**

For a single room	NOK 600,79 per month
For a double room	NOK 390,76 per month

At least one (1) month's notice is to be given when vacating lodgings. An employee who leaves his employment with the enterprise must move out on the leaving day, if not otherwise agreed.

Payment for the lodgings ceases from the same time.

## **§ 6.2 Renting other lodgings**

With more independent forms of accommodation the rent shall be agreed upon in advance with the individual employee. If they are unable to agree, the rent shall be negotiated between the enterprise and the shop stewards. If they are unable to agree, the matter shall be referred to the organisations for further consideration. "Independent forms of accommodation" means accommodation with cooking and shower/bathroom/WC facilities.

## **§ 7 Attire and uniform**

### **§ 7.1 Working clothes**

The company provides a minimum of 2 sets of work clothes in functional sizes.

If necessary, the employer provides adapted ordinary work clothes for women and men where the unisex model is not satisfactory. It is a prerequisite that the work clothes meet the necessary HSE requirements. and that this is practically possible and economically justifiable.

Dress must be neat and tidy and in accordance with the employer's instructions. Before the company buys work clothes, the employees must have the opportunity to express their opinions through their union representatives.

### **§ 7.2 Washing and cleaning working clothes**

The above mentioned employees shall have their working clothes laundered and cleaned free of charge. Where this is not done, the employee shall be paid NOK 112,98 per month.

Employees who do not work full time shall be paid part of this sum in proportion to the time worked.

### **§ 7.3 Footwear**

Permanent employees are entitled to shoes or allowances for the purchase of shoes in accordance with the company's uniform regulations. The company can choose either to make shoes available to the employees, or to subsidize the purchase of shoes with NOK 400 per couple.

Permanent employees who work half a year or more will be entitled to 2 pairs of shoes per year, while permanent employees who work less than ½ year's time will be entitled to a pair of shoes per year.

As an alternative, the company can choose to pay forest compensation. or provide reimbursement of expenses for the purchase of shoes. In that case, the compensation/refund will be NOK 800 per year for those who work more than ½ a year, and NOK 400 for those who work less than ½ a year.

### **§ 7.4 Party waiters**

Party waiters shall provide their own uniforms, except in those cases where the enterprise requires special attire.

## **§ 8 Holidays**

Holidays shall be given in accordance with the applicable rules in the Holidays Act.

As from 2002, the holiday is extended so that it amounts to five weeks, i.e. 30 working days, including 5 Saturdays. 30 working days correspond to 35 calendar days.

Employees over 60 years of age shall still have an extra holiday week, see [§ 5](#) of the Holidays Act.

**The following adaptations apply:**

**Re §5 of the Holidays Act – length of holiday etc.**

In the case of feasts and public holidays that fall on a weekday during the holiday (i.e. not on a Sunday), the employee is entitled to extend the holiday by a corresponding number of days.

Ordinary pay shall be paid for such days. The second paragraph of § 5 (4) of the Holidays Act will not apply.

**Re § 7 of the Holidays Act – time of taking holiday**

A total of 21 consecutive calendar days shall be given in the period from 1 June to 30 September, except when otherwise agreed with the particular employee in writing.

Employers may decide when the rest of the holiday is to be taken outside of the period from 1 June to 30 September according to the guidelines that follow from § 7 of the Holidays Act and the appendix to this agreement concerning holidays. The parties further agree that in seasonal enterprises the annual holiday may be given after the end of the season.

The holiday shall always start on a Monday, unless the employee and the employer agree on another weekday. This does not apply to the part of the holiday that is given in connection with Christmas and/or Easter.

An employee shall be taken out of the current roster when the holiday starts and be put back on the current roster at the end of the holiday.

An employee who according to the roster is off duty on the day before the holiday starts and/or on the day after the holiday ends, shall have these off-duty days in addition to the holiday. Days off stipulated in the roster that fall within the arranged holiday period, shall not come in addition to the holiday days.

**Re § 10 of the Holidays Act – calculation of holiday pay** Holiday pay, inclusive of holiday under the collective agreement, amounts to 12 % of the calculation base.

Holiday pay that has been paid out during holiday earning time must not be included in the basis for calculating holiday pay.

**§ 9 Liability****§ 9.1 Damage to or loss of property belonging to the enterprise**

If an employee intentionally or by gross negligence causes damage to property belonging to the enterprise, the question of liability in damages shall be taken up with the employee and his shop steward.

**§ 9.2 Routines and responsibility for balancing cash**

A written agreement shall be drawn up regarding routines for balancing and handing over cash takings. The agreement shall contain rules regarding responsibility for, discharge from liability for the cash handed over, and routines for handling errors/differences in the settlement.

### **§ 9.3 Cash in hand – change reserve**

- 3.1** The need for cash in hand shall be assessed and agreed upon in writing by the parties at the enterprise in each particular case.
- 3.2** In those cases where the employee must have cash in hand or a change reserve, the enterprise shall provide a secure, lockable place where this can be kept. The employee will not be responsible for the cash in hand or change reserve if the enterprise or other persons have keys to this place and/or access to the cash in hand or change reserve. Nevertheless, the enterprise shall be entitled to keep an extra key in a sealed envelope.

### **§ 9.4 Payment/Credit**

- 4.1** At each enterprise there shall be written routines for sale on credit, with a list of those persons who are authorised to approve credit sales to guests/customers on behalf of the enterprise.
- 4.2** Skipping out Guidelines shall be agreed upon between the parties at the enterprise for cases where a guest leaves without paying the bill (skips out).

### **§ 9.5 Payment cards**

- 5.1** Personnel shall follow the rules and regulations that apply at any time for accepting and handling credit/debit cards. The enterprise has a duty to and is responsible for ensuring that these rules and regulations are posted at all times in a place where they can easily be read by personnel who receive and process payment cards.
- 5.2** As long as the personnel follow the guidelines prepared in accordance with the above, it should be possible for them to accept payments by card, exempted from liability.

### **§ 9.6 Deductions from pay**

The above rules regarding the employees' liability and deductions from pay for any breach of the above rules or other in-house routines, are regulated and limited by [§ 14-15](#) of the Working Environment Act.



## **§ 10 Short welfare leave or leave of absence to care for a child**

### **§ 10-1 Short welfare leave**

In response to the State Mediator's proposal of 1972 regarding equality between workers and staff in regard to short welfare leave, an agreement on such leave shall be made at all enterprises.

The systems must cover at least the following cases of welfare leave:

1. Leave in the event of a death and attending the funeral, when it concerns a member of the closest family.

"Closest family" refers to persons who are close relatives of the employee, such as a spouse/cohabitant, child, sibling, parent, parent-in-law, grandparent or grandchild. Leave of absence for the funeral of an employee so that the employees in the individual's department can be represented.

2. Leave for examination, treatment and check-up by a doctor or dental specialist and treatment by a physiotherapist or chiropractor when requisitioned by a doctor.

This involves cases where it is not possible to get an appointment outside working hours. In some cases the employee may have to travel a long distance.

Such cases fall outside the scope of these provisions as they only apply to short compassionate leaves.

Besides, in most of the last mentioned cases, the employee will usually be on sick leave.

3. Leave for the remainder of the working day when the employee has to leave work due to sickness.
4. Leave by reason of acute sickness in the home. This refers to cases of acute sickness in the home when no other help can be obtained and the employee's presence in the home is imperative. The provisions for short leaves of absences also apply here so that the employee can make other arrangements.
5. Leave for a spouse/cohabitant when necessary in connection with a birth or admission to hospital.

6. Leave when moving to a new permanent residence.
7. Leave in connection with blood donation when it is difficult to arrange this outside of working hours.
8. Leave for attending a child's first day at a school or day nursery.
9. Leave when parents are called to attend a parent- teacher meeting in a primary or lower secondary school and this cannot be arranged outside of working hours. Such leave shall be given for up to two hours.
10. Leave to attend call-up examination for national service.

"Cohabitant" means a person with whom the employee has shared a home for 2 years or more and who is registered in the Population.

Register as having the same address as the employee during that period.

An agreement concerning the further guidelines for this system shall be made between the parties at the separate enterprises.

"Short welfare leave" in accordance with the above rules means leave for the time necessary, up to 1 day, with ordinary pay.

For the first paragraph of subsection 1, this applies for up to 2 days in all.

## **§ 10-2 Leave of absence to care for a child**

The enterprise will pay the ordinary wages during the leave period for employees who are granted a leave of absence to care for a child in accordance with [§ 12-3](#) of the Working Environment Act.

## **§ 11 Duration**

This agreement applies from 01 April 2022 to 31 March 2024, both dates inclusive, and thereafter for one (1) year at a time, until terminated by one of the parties with two (2) months' notice, in writing.

### **Adjustment rules for the 2nd year of the Agreement**

Before the end of the first year of the agreement, negotiations shall be opened between NHO and LO or a body appointed by LO concerning possible wage adjustments for the second year of the agreement.

The parties have agreed that these negotiations shall be conducted on the basis of the situation in the economy at the time of the negotiations, the prospects for the second year of the agreement and developments in prices and wages in the first year of the agreement.

The changes in the wage agreements for the 2nd year shall be considered by LO's Committee of Representatives or the body appointed by LO and NHO's Executive Committee.

If the parties fail to agree, the organisation by which the claim was presented may – within fourteen (14) days from the end of the negotiations, terminate the individual wage agreements at fourteen (14) days' notice (but not to expire before 01 April 2023).

### **Non-union enterprises. Wage revisions**

The following applies for non-union enterprises for which this agreement is binding by direct agreement with Fellesforbundet (so-called "tiltredelsesavtaler", "hengeavtaler" or "erklæringsavtaler"), in which the parties agree to accede "to the Collective Agreement in force at any time":

Wage revisions between the parties to the agreement, apply for these enterprises without the "declaration agreement" being terminated.

In consequence of the fact that the Federation and the non-union enterprises have agreed to accede to the agreement in force at any time, no separate bargaining and/or mediation will take place between the Federation and the non-union enterprises, since the bargaining/mediation between the parties to the Agreement also embraces/applies between the non-union enterprises and the Federation.

When LO/the national union terminates the agreement, the non-organised enterprises shall be informed by way of a copy of the termination. This notice shall count as a prior termination of the collective wage agreement and complies with the requirements of the Labour Disputes Act for launching a legal industrial dispute.

The Federation is entitled to give notice of calling employees of these enterprises out on strike, with notice of strike and possibly stoppage in accordance with the time limits in the Basic Agreement, [§ 3-1](#), subsections 1, 2 and 4, at the same time as such notices are given or strikes are called in the main bargaining. Any labour conflicts in non-union enterprises cease at the same time as the main conflict.

Whenever a new agreement is made between the parties to the agreement, the new agreement shall apply for the non-union enterprises without any special adoption procedure.

These provisions are a necessary consequence of the Basic Agreement, [§ 3-1](#), subsection 3.

If the Federation or the enterprise wishes to implement a separate wage agreement revision, the declaration agreement ("erklæringsavtalen") must be terminated in accordance with the rules that apply for termination.

### **Special rules and appendices:**

Special rules for apprentices. Special rules for doormen.

Appendix 1	Leasing manpower
Appendix 1A	Employees in temporary help agencies
Appendix 2	Staff rules
Appendix 3	Equal opportunities and equal pay
Appendix 4	Supplementary and further education
Appendix 5	Early retirement pension supplement
Appendix 6	Agreement on Education and Development Scheme established by NHO and LO
Appendix 7	Collective agreement on pensions (AFP)
Appendix 8	Holidays etc.
Appendix 9	Permanently adapted work in ordinary enterprise (VTO)

Oslo, 1 December 2020

The Confederation of Norwegian Enterprise (NHO)

The Norwegian Hospitality Association (NHO Reiseliv)

The Norwegian Confederation of Trade Unions (YS)

The United Federation of Trade Unions (Parat)

## Special rules for apprentices

1. When an enterprise wishes to engage apprentices and/or other training candidates, the matter shall be taken up for discussion between the shop stewards and the management.

An agreement shall be concluded regarding the number of apprentices and training candidates at the enterprise at any time and the parties shall attach importance to the proportions between the number of skilled workers, apprentices and training candidates in each trade in the enterprise.

2. In enterprises that take in apprentices and/or training candidates, a representative or representatives shall be elected who, in accordance with [§ 4.7](#) of the Education Act, shall work with the appropriate foreman in supervising to ensure that the training is in accordance with the training plan for the particular trade. For training candidates supervision shall be exercised to ensure that the individual training plan is followed. The representative(s) shall be elected according to the same rules as for election of safety delegates.
3. When engaged, the apprentice or training candidate shall be introduced to the employees' supervisor representative(s) appointed in accordance with subsection 2 above and shall be informed of their duties.
4. Gender equality shall be sought when engaging apprentices.
5. During the period of apprenticeship, which is divided into four half-year periods, apprentices shall be paid 40, 45, 55 and 60%, respectively, of the calculation basis. The calculation basis is the average of the current beginner's pay for trained cooks and beginner's pay for other employees who hold trade certificates as provided in the National Collective Agreement, § 3.3.

APPRENTICES	NOK per month	35.5 hrs weekly	37.5 hrs weekly
1st half year	12 364,30	80,29	76,09
2nd half year	13 909,84	90,32	85,60
3rd half year	17 000,91	110,40	104,62
4th half year	18 546,45	120,43	114,13

Apprentices over 21 years of age who have a voluntary apprenticeship contract in accordance with [§ 4-5](#) of the Education Act, shall be paid as apprentices.

6. During the period of training, which is divided into four half-year periods, training candidates shall be paid 40, 45, 55 and 60%, respectively, of the calculation basis. The calculation basis is the average of the current beginner's pay for untrained cooks and beginner's pay for other unskilled workers in [§ 3.3](#) of the National Collective Agreement.

TRAINING CANDIDATES	NOK per month	35.5 hrs weekly	37.5 hrs weekly
1st half year	11 856,00	76,99	72,96
2nd half year	13 338,00	86,61	82,08
3rd half year	16 302,00	105,86	100,32
4th half year	17 784,00	115,48	109,44

If the training period is extended, pay shall continue at the rate for the 4th half year.

#### 7. Apprenticeship according to the TAF model

During working time, eight half-years of training, apprentices on the "TAF model" shall correspondingly be paid 30 % (first four half-years), 55 % (5th and 6th half-years) 70 % (7th half-year) and 75 % (8th half-year). The calculation basis is the same as for apprentices. Special rules for apprentices, subsection 5.

APPRENTICESHIP ACCORDING TO THE TAF	NOK per month	35.5 hrs weekly	37.5 hrs weekly
1 <sup>st</sup> half year	9 273,23	60,22	57,07
2nd half year	9 273,23	60,22	57,07
3rd half year	9 273,23	60,22	57,07
4th half year	9 273,23	60,22	57,07
5th half year	17 000,91	110,40	104,62
6th half year	17 000,91	110,40	104,62
7th half year	21 637,53	140,50	133,15
8th half year	23 183,06	150,54	142,67

8. Apprentices who have completed their apprenticeship in one trade and then wish to continue apprenticeship in another trade shall, after the transfer, be paid the same as after the 4th half year, when not otherwise agreed between the parties.
9. In cases where the apprentice fails the first trade examination, and this cannot be attributed to a fault on the part of the apprentice, the enterprise is requested to make arrangements for continuation of the necessary practice period for completion of a new trade examination. During such an extension of the apprenticeship apprentices shall be paid at the rates for the 4th to 8th half year of apprenticeship for apprentices under the TAF model.
10. Apprentices or training candidates who are required to obtain new textbooks etc. during their period of apprenticeship, are entitled to have the cost of this refunded in a sum up to NOK 1000 when a receipt is produced.
11. From the 3rd half year, apprentices or training candidates may work up to 2 independent watches per week for training purposes. This is on condition that a responsible person qualified to assist the apprentice or training candidate, is present in the enterprise at the same time. The training candidate's independence must be judged according to the level in the individual training programme.

If the apprentice or training candidate is given more independent watches than mentioned above, the apprentice or training candidate shall receive pay as for an unskilled worker.

Overtime is not part of the apprenticeship. If an apprentice or training candidate does work overtime, he/she shall be paid as an unskilled worker in the training enterprise.

12. Apprentices who have not sat for the qualifying examination when their contract expires shall, during the extension of the period, be paid as an unskilled worker and come under the ordinary rules that apply for unskilled labour for up to 3 months.
13. Pursuant to [§ 4.4](#) of the Education Act, training required under the curriculum or individual curriculum shall not result in longer working hours than ordinary working hours.

#### **14. Trainees**

Enterprises that participate in training apprentices on contract, may take in persons who, as a supplement to or preparation for their further education, must work for a certain time in a kitchen, as a waiter or in reception.

No person must be taken in for longer than 12 months for work in a kitchen, as a waiter or in reception, and taking in trainees must not result in the dismissal of receptionists or apprentice receptionists, cooks or apprentice cooks, nor must it result in supplanting apprentice receptionists, cooks and/or waiters or training candidates.

The enterprise may engage 1 trainee in each trade in the same enterprise. These persons shall be paid in accordance with the National Collective Agreement rules for apprentices, follow the National Collective Agreement rules regarding working hours and shall be listed on the roster.

Nobody shall be regarded as or paid as a trainee before a written contract has been made with them.



## **Special rules for doormen and security personnel**

1. Doormen often have highly exposed tasks and it will be necessary to effect special measures for them. In addition, working clothes and uniforms, doormen and security personnel must have the necessary safety equipment available.
2. The parties at the enterprise shall discuss the doormen's working situation and draw up special working and safety instructions. These working and safety instructions shall be evaluated at least once a year.
3. When garments or relevant equipment belonging to doormen or security personnel are damaged in the course of their work, the employer shall pay compensation for the damage. Damage shall be reported to the employer as soon as possible and not later than on the day after it occurred. This is assuming that the damage is not covered by the insurance company, the party who caused the damage, or others.

### **Entry in the minutes:**

It is important that doormen and security personnel in the hotel and restaurant industry receive thorough and complete training enabling them to prevent violence and threats in their work. Such training must encompass possible risk factors, as well as knowledge of how to guard against violence and robbery and how to act during and after such situations.

Parat and NHO Reiseliv will cooperate in continuing work to establish a system of approval and courses that are as nearly as possible the same everywhere.

## Appendix 1 Leasing Manpower

### 1. Leasing Manpower

As soon as possible and before the enterprise enters into a contract to lease workers in accordance with the current rules in Chapter 14 ([§§ 14-12](#) and [14-13](#)) of the Working Environment Act, the scope and needs shall be discussed with the shop stewards, see [§§ 9-3 to 9-6](#) of the Basic Agreement.

The above does not apply when hiring temporary substitutes. In this connection see [§ 2](#), subsection 4.7, of the National Collective Agreement.

For calling in extra help, see the National Collective Agreement, [§ 1](#), subsection 7.

### 1.2 Leasing manpower from manpower agencies (temporary help agencies)

For leasing manpower from Manpower agencies (temporary help agencies) [§ 14-12](#) of the Working Environment Act applies. For leasing Manpower according to [§ 14-12](#) (2), the enterprise shall, when so requested by the shop stewards, document the pay and working conditions that apply at the manpower (temporary help) agency when the leased manpower are to work in a sector covered by the National Collective Agreement.

### 1.3 Employees in manpower or temporary help agencies shall have the same wages and working conditions that apply in the enterprise leasing manpower for the duration of the leasing period in accordance with the [§ 14-12](#) a of the Working Environment Act (proposal in Prop 74L).

This rule entails that pensions are not encompassed by the principle of equal treatment.

If the manpower or temporary help agency is not subject to an agreement between YS and an employers' organisation, then the following does not apply: Equal Opportunities and Equal Pay, Agreement on Severance Pay, Agreement on Education and Development Scheme and Collective Agreement on Pensions (AFP) in the National Collective Agreement.

### 1.4 The lessee enterprise is obligated to disclose the necessary information to the manpower or temporary help agency, so that the condition of equal treatment pursuant to 1.3 can be satisfied, and to subject the Manpower or temporary help agency to this condition.

At the request of the shop stewards, the enterprise shall document the wages and working conditions that apply at the Manpower or temporary help agency when leased employees are to work under the scope of this agreement.

- 1.5** The Basic Agreement, Chapter [V](#), applies also to leased Manpower with the following exceptions: If the lessor enterprise is subject to the Basic Agreement between YS and NHO, disputes concerning the wages and working conditions of the manpower leased out are a matter between the parties at the lessor enterprise. The shop stewards and representative from the lessee enterprise may provide information on the agreements in the enterprise leasing manpower.

If the lessor enterprise is not subject to the Basic Agreement between YS and NHO, the shop stewards in the lessee enterprise may address claims of a breach of the principle of equal treatment in subsection 1.3, so that the lessee enterprise can clarify and remedy the matter as necessary.

Leased employees shall be presented to the shop stewards at the lessee enterprise. When discussing the leasing of Manpower, the local parties shall also discuss the resources for shop steward work, see Basic agreement section [§ 5-6](#).

**Note:**

Subsections 1.3, 1.4 and 1.5, shall be implemented at the same time as the amendments to the Act enter into force, see Prop 74L (2011-2012).

**2 Putting out work and subcontractor-like arrangements**

As soon as possible and before the enterprise concludes an agreement with a subcontractor for putting out work that comes under the National Collective Agreement, the needs and amount of the work shall be discussed with the shop stewards, see [§§ 9-3 to 9-6](#) of the Basic Agreement.

The enterprise is responsible for ensuring that the subcontractors with whom the contract is made, enter into an agreement with their employees in accordance with Regulations relating to hired manpower (2005-12-16-1566 § 2).

When so requested by the shop stewards, the enterprise shall document the pay and working conditions that apply at the subcontractor's enterprise when their employees are working in a sector covered by the National Collective Agreement.

At enterprises that frequently use subcontractors, the local parties are strongly advised to draw up special routines for use in such connections.

**3. Protection of privacy and duty of confidentiality**

It is a condition that the pay and working rules that the enterprise is asked to document, are sufficiently depersonalised and are not contrary to law. The needs of the enterprise, for example competitive factors, may indicate that the information should not be supplied. In such cases the employer may pledge the shop stewards and any advisers to secrecy. The duty of confidentiality also applies after expiry of their period of office, but does not apply in regard to supplying information to relevant public authorities.

## Appendix 1A Employees in temporary help agencies

The provisions in this appendix regulate conditions in the manpower or temporary help agency that are encompassed by this agreement, see § 1.1.

1. This agreement may be made applicable as a wage agreement in manpower or temporary help agencies that have employees who are hired out and perform work under the scope of this agreement, cf. § 1.1.
2. The employees shall have a written employment contract in accordance with the provisions of the Working Environment Act.
3. A written assignment contract containing all the relevant information on the nature, content and duration of the assignment shall be issued for all assignments.
4. Termination and dismissal applies in accordance with the provisions of the Working Environment Act.
5. If an employee is offered employment by the lessee enterprise, he/she may resign upon giving notice at the end of the notice period, unless the parties agree otherwise. During the notice period the employee is entitled to continue to work at the lessee enterprise for the duration of the assignment.
6. The wages and working conditions at the lessee enterprise apply for leasing to enterprises subject to this agreement, see Appendix [1](#) – Leasing manpower, subsection 1.3.
7. The wages and working conditions that have been agreed upon at the lessor enterprise apply for leasing to enterprises not subject to this agreement, provided they are not in breach of the equal treatment requirement in the Working Environment Act.
8. The duty to pay wages applies in accordance with the employees' employment contract. The Working Environment Act and Basic Agreement apply for lay- offs and the termination of employment.

## Appendix 2 Staff rules

The parties to the Wage Agreement have drawn up staff rules. The individual enterprises can use the following procedures to comply with the provisions of [§§ 14-16 to 14-20](#) of the Working Environment Act, regarding approval of the staff rules at the enterprise.

At enterprises for which the Wage Agreement is binding, the parties may agree to use the following staff work rules. Approval will not be necessary. Nor will approval be necessary if the parties at these enterprises agree on changes in the rules. If they do not agree, the changes must be approved. Enterprises for which the Wage Agreement is not binding, but the parties choose to use the following staff rules, this shall be forwarded to the Labour Directorate for approval.

### Company regulations

#### § 1 Engaging employees

Employees shall be engaged and dismissed by the manager of the enterprise or a person authorised by him.

The employee shall be given a copy of these rules and the employment contract at the time he or she is engaged.

When engaging an employee the employer may require that the employee produces a valid medical certificate.

#### § 2 Resignation/Dismissal

- a) Both parties must give notice in writing. The period of notice is reciprocal.

When not otherwise agreed in writing or otherwise provided in the wage agreement for the enterprise, the period of notice shall be one (1) month from the end of a calendar month.

Irrespective of age and regardless of whether the enterprise has a wage agreement or not, a period of notice of at least 2 months will apply for both parties in the case of employees who have been with the enterprise for 5 consecutive years or more, and 3 months or more for employees who have been with the enterprise for 10 consecutive years or more.

For older employees who have been with the enterprise for 10 consecutive years or more, the period of notice in the event of dismissal shall be 4 months or more for persons who have turned 50 years of age, 5 months or more for persons who have turned 55 years of age and 6 months or more for those who have turned 60 years of age. In these cases, notice of three (3) months or more shall be given by an employee wishing to terminate his/her employment contract, see [§ 15-3](#) of the Working Environment Act.

b) The management of the enterprise may dismiss an employee without notice if the employee is guilty of serious neglect of duty or other significant breach of the employment contract. Examples of this may be that the employee:

1. Without due reason, refuses or purposely fails to comply with orders from a superior concerning work or orderliness at the workplace,
2. Repeatedly and in spite of receiving warnings, fails to arrive at work at the proper time,
3. Is intoxicated when he/she comes to work or imbibes/takes drugs while at work,
4. Commits serious or repeated offences in a manner that may endanger the life or health of or do bodily harm to others or cause major material damage,
5. Fails to comply with the control routines at the enterprise,
6. Fails to comply with licensing laws, see the Alcohol Act.

Before the employer decides to dismiss an employee, the matter shall, whenever possible, be discussed with the employee and with the shop steward, unless the employee does not desire this.

Dismissal in connection with cut-downs etc. shall be discussed with the shop stewards in any case.

Further procedures in connection with resignations and dismissal are given in the Working Environment Act, Chapter [15](#).

### **§ 3**

#### **Absences**

No employee shall fail to go to work without permission or a valid reason. A person who is unable to go to work shall report this to the enterprise before working hours commence. If practical reasons prevent this, the employee shall notify the enterprise of his/her absence and the reason for it as soon as possible and preferably before the end of the first working day on which he or she is absent.

In the case of absence due to sickness for 1 to 3 days, the employee shall hand in a written statement self-certifying sick leave on resuming work. Employees may use self-certified sick leave up to 4 times in the course of 12 months. For sick leave in excess of this a medical certificate must be provided from the first day of absence.

In every case of absence the employee shall notify the employer of his/her return to work as soon as possible and not later than the day before. In the case of short absences, notice shall at the latest be given the day before returning to work.

For absences longer than 3 days a medical certificate must be handed in as soon as the person returns to work, and not later than one week after the sick leave commenced.

The above mentioned self-certification and medical certificates shall be treated as confidential documents.

### **§ 4**

#### **General orderliness**

- a) Every employee must commence work punctually at the agreed time, in working clothes and prepared for work, and shall not leave his work during working hours (paid rest/meal break) without permission.
- b) Staying at the workplace outside of ordinary working hours is not permitted, except during overtime or necessary time for meals or with permission from the enterprise.
- c) Receiving visitors at the workplace is not permitted.

Everyone must comply with orders from supervisors and perform the work in the best possible way.

- d) Employees are under obligation to follow the necessary control routines.



- e) No employee shall take on work in another hostel or catering establishment without first consulting his/her main employer. This does not apply to temporary substitutes or extra help.
- f) Property found shall immediately be handed in to the enterprise and a receipt shall be given.
- g) Private telephone calls during working hours may only be made during meal breaks or with the permission of a superior.
- h) Everyone must observe the rules and instructions given by public authorities to safeguard life, health and property and use the protective equipment provided. Employees shall take part in fire drills at the enterprise.
- i) Taking drugs or alcohol during working hours or being intoxicated on the premises, is strictly forbidden.
- j) Private packages brought to work shall be handed in to the enterprise for safe-keeping until the end of the working day. A receipt shall be given for them.
- k) Everyone shall behave properly and politely towards those with whom he/she is in contact during the work.
- l) Everyone is under obligation to preserve secrecy regarding production secrets, tenders, cost calculations and similar business affairs that come to his/her knowledge during work at the enterprise.
- m) Smoking is permitted only in the places designated by the enterprise for smoking.

Employees are under obligation to keep their lockers tidy.

Orderliness and cleanliness shall be maintained in cloakrooms, toilets, bathrooms, lunch rooms and other premises placed at the disposal of the employees.

The enterprise is entitled to inspect lockers after first notifying the employee, so that the employee or the employees' shop steward or safety delegate can be present at the inspection.

Grounds for inspections shall be of a hygienic/sanitary nature or suspicion of criminal offences. If the shop steward or safety delegate is unable to be present at the inspection, it must be possible for the employee to have a workmate present.

Those personnel who are involved in serving alcoholic beverages are under obligation to observe the alcohol regulations presented to them by the enterprise in writing. Making exemptions from the rules is strictly forbidden.

**§ 5** Notices for the attention of the workers may only be posted at the places designated by the enterprise.

Employees must not, without the endorsement of the employer or his authorised representative, post up notices in the premises; although employees must not be denied the right to put notices from the trade union up in their lunch rooms or cloakrooms.

**§ 6** Employees must not solicit financial benefits from persons with whom they, on behalf of the enterprise, come into contact.

**§ 7** In accordance with [§14-15](#) of the Working Environment Act, employees shall receive, with their pay, a written statement showing the amount of pay, the method of calculation and any deductions. Wage payment routines may be agreed upon in writing at the enterprise. This agreement may include payment of a sum on account in the middle of the payment period.

In connection with final settlement when an employee is leaving, the employee is responsible for returning uniform effects, keys and anything else borrowed from the enterprise. Deductions from pay may be made if so agreed in writing between the enterprise and the employee.

Staff rules are laid down by written agreement between the employer and the employees shop stewards in accordance with [§ 14-17](#) of the Working Environment Act.

Place.....

Date .....

.....

For the enterprise

.....

For the employees

## **Appendix 3 Equality Legal equal pay and non-discrimination**

In their personnel policy, the companies must take care of the gender equality perspective in hiring, promotions and further and further training that gives competence.

The parties to the individual company must, as soon as possible during the agreement period, carry out a review of their local pay conditions to ensure that these are in accordance with equality and the provisions of the Discrimination Act. If pay differences are uncovered that cannot be justified in any other way than by different genders, such pay differences must be rectified.

If one of the parties requires it, the local parties shall during the collective agreement period discuss matters concerning equality and equal pay with a view to creating a company-adapted equality agreement. The purpose of such an agreement must be to achieve that all employees - regardless of gender - are given the same opportunity for work and professional development, and are treated equally with regard to employment, pay, training and advancement.

In connection with the possible creation of an equality agreement and as a basis for equality work in the companies, the parties will point out, among other things, that:

- Equality is a management responsibility.
- Equality between the sexes encompasses more than salary issues.
- Equality also applies to attitudes and norms and requires strong participation from the elected representatives.
- Equality work should be discussed and followed up in established cooperation forums in the company.

Through cooperation, information and discussion, the parties must promote equality and prevent discrimination on the grounds of gender, pregnancy, leave at birth and adoption, care allowance, ethnicity, religion, outlook on life, disability, sexual orientation, gender identity and gender expression or a combination of the grounds. The parties must further seek to prevent harassment, sexual harassment and gender-based violence. The employer is responsible for the companies' statutory equality work, but both parties have responsibility to take initiative in equality issues. Where no local agreement is entered into, equality work must be included in the established system for cooperation, information and discussion in the companies.

Reference is made to the Main Agreement's Additional Agreement II - Framework Agreement on promoting equality and preventing discrimination in working life.

In all companies which, according to § 26 of the Equality and Discrimination Act, are obliged to carry out a gender-divided salary survey every two years, the shop stewards must participate in the planning and evaluation of the salary survey.

## Appendix 4 Supplementary and further education

- 1) Parat and NHO Reiseliv agree that the employees' competence is an absolutely crucial prerequisite for companies to be able to make use of new knowledge, among other things. The development of competence is a prerequisite for value creation and competitiveness, and for workplaces to be secured and further developed. The work to further develop systems for further and continuing education is therefore an area the parties will give high priority.

2) For the individual company, it is necessary to develop the company's competence in accordance with the company's goals and strategy. The company's further task is to develop the competence of the individual employee in accordance with this. The individual employee has a separate responsibility for developing and maintaining their own competence.

The parties acknowledge that it will be of great value, both for the companies and for the individual employee, that the competence that is developed is documented. The documentation must have a form and content that provides transfer value from one company to another, and between the companies and the education system where this is natural.

- 3) Discussions must be held annually as to whether there is a competence gap in accordance with the company's need for competence and how, if so, arrangements can be made for unskilled workers to be given the opportunity to take vocational, further and further education certificates. The discussions must be based on the company's need for skilled workers and the individual employee's needs and wishes for extended skills. It should be a goal that vocational training is conducted in all companies that meet the requirements to be a training company. The parties must discuss effective and flexible arrangements for training, including the use of digital training, where this is appropriate.

The parties agree that competence-enhancing measures will be provided through relevant continuing and further education courses, to the extent that this does not hinder the employer's proper planning of operational and personnel allocations. It is a prerequisite that the education increases the productivity and adaptability of the company and the individual employee. Any measures are agreed between employer and employee.

In order for the individual to be motivated and given the opportunity for continuing and further education, by agreement between the employer and the employee, the opportunity can be given to carry out competence-enhancing measures as mentioned above. of up to 7.5 hours' duration per

year, paid with a nominal salary. Granting this requires a goal of completion and that the employee contributes with the necessary personal effort in their spare time. Other criteria are agreed locally.

- 4) The parties centrally and locally must make arrangements so that migrant workers who work in the country and who aim to become part of the Norwegian labor market must have their basic skills in language, safety knowledge and work culture strengthened.

## **Appendix 5 Early retirement pension supplement scheme**

Early retirement pension supplement scheme between The Norwegian Confederation of Trade Unions (YS) and the Confederation of Vocational Unions (YS)

### **§ 1 Background and purpose**

In the 2018 collective bargaining agreement, NHO, the Norwegian Confederation of Trade Unions (LO) and the Confederation of Vocational Unions (YS) agreed that the Severance Pay Scheme between NHO and LO should be wound up and that the disposable capital in the Severance Pay Scheme should be transferred to a new Early Retirement Pension Supplement Scheme established by the LO and YS.

The objective of the Early Retirement Pension Supplement Scheme is to provide extra payments to those who retire with a contractual early retirement pension (AFP) at age 62, 63 or 64 without any side income from work.

This text (the Early Retirement Pension Supplement appendix) replaces the text from the 2018 agreement.

### **§ 2 Establishment**

The Early Retirement Pension Supplement Scheme was created between LO and YS as a separate legal entity. The Early Retirement Pension Supplement Scheme is responsible solely for its own obligations. Through the creation of the Early Retirement Pension Supplement Scheme, LO and YS are addressing their collective bargaining agreement obligation pursuant to § 3.

LO and YS will agree on, within the framework of this appendix, the more detailed rights and obligations of the individual employee with respect to the Early Retirement Pension Supplement Scheme.

The code of regulations applicable at any point in time for early retirement pension supplements is available at the Web site of the Early Retirement Pension Supplement Scheme, see [www.sliterordningen.no](http://www.sliterordningen.no).

The Early Retirement Pension Supplement Scheme will be established with effect from 01.01.2019. The Early Retirement Pension Supplement Scheme may relinquish the administration in part or in full to the Joint Scheme for Early Retirement Pensions (AFP).

At the same point in time, the Severance Pay Scheme will be shut down for the granting of new disbursements and the premium obligations will cease. The Severance Pay Scheme will still exist until the obligations it has incurred up to 31.12.2018 are disbursed.

The Early Retirement Pension Supplement Scheme must inform NHO of those changes that are made to the code of regulations that are associated with the scheme.

### **§ 3      Collective bargaining agreements with Early Retirement Pension Supplement Scheme appendixes**

LO and YS must include the Early Retirement Pension Supplement Scheme appendix in all collective bargaining agreements with AFP entered into with NHO. LO and YS must for all collective bargaining agreements with AFP they have with the Federation of Norwegian Enterprise (Virke), the Labour Movement's Employer Association (AAF), the Cooperatives Employers' Organisation (SAMFO), the Employers' Association for Growth and Rehabilitation Companies (ASVL), the Glass and Façade Association of Norway (GF), the Norwegian Association of Heavy Equipment Contractors (MEF), the Norwegian Haulers Association (NLF), the Norwegian Shipowners' Association (NR.) and the Norwegian Association for Church Employers (KA) offer to incorporate the Early Retirement Pension Supplement Scheme appendix unaltered.

The Early Retirement Pension Supplement Scheme appendix may by consent from the Early Retirement Pension Supplement Scheme be incorporated unaltered into collective bargaining agreements between collective bargaining organisations other than those in the first paragraph, when the agreement is entered onto the AFP list. If the collective bargaining agreement had the AFP appendix as at 31.12.2018 then consent must be granted.

In the private sector, the LO and YS confederations must incorporate the Early Retirement Pension Supplement Scheme appendix unaltered into all direct agreements with AFP. This does not apply if another similar early pension retirement supplement scheme is already applicable at the company. Companies that by direct agreement have been associated with another early retirement pension supplement scheme may by direct agreement not be associated later with the Early Retirement Pension Supplement Scheme.

The exceptions for AFP coverage and association apply correspondingly for the Early Retirement Pension Supplement Scheme.



#### **§ 4 Individual requirements**

Early retirement pension supplements are disbursed to employees born in 1957 or later, and are conditional upon the employee

- having been granted AFP from the Joint Scheme for early- retirement pensions,
- having been employed at the withdrawal point in time for AFP at a company associated with the Early Retirement Pension Supplement Scheme, and
- having had an average income for the past three calendar years before receipt of the payment that does not exceed 7.1 G [basic national insurance amount].

After withdrawal of the early retirement pension supplement, a gross annual income of up to NOK 15,000 is permitted. A higher income involves the Early Retirement Pension Supplement being rescinded in its entirety, and that a new early retirement pension supplement cannot be granted.

The Early Retirement Pension Supplement Scheme may adopt rules concerning what is meant by average income and what is meant by gross annual income, as well as adjust the income limit of NOK 15,000.

For the rules applicable at any point in time concerning a right to an Early Retirement Pension Supplement, see the Early Retirement Pension Supplement Scheme's Web pages [www.sliterordningen.no](http://www.sliterordningen.no).

#### **§ 5 Benefits**

Full benefits corresponds to 0.25 G (basic national insurance amount) per year for persons born in 1963 or later. The benefits are scaled as follows:

- For withdrawal upon turning age 62, full benefits are received.
- For withdrawal upon turning age 63, 2/3 of full benefits are received.
- For withdrawal upon turning age 64, 1/3 of full benefits are received.

For retirement after turning age 65, no benefits are granted.

Persons born in 1957 receive 1/7 of the benefits named in the first paragraph and those who are born later receive a further 1/7 of the benefits for each yearly cohort until the 1963 cohort.

The benefits cease upon death or upon turning 80 years of age.

The benefits are adjusted in the same manner as on-going disbursements from national insurance and AFP.

## **§ 6      Financing**

The Early Retirement Pension Supplement Scheme is financed by capital that is transferred to the scheme from the Severance Pay Scheme, premiums from the companies and returns on the funds.

The companies must pay premiums from 01.01.2019 through and including 31.12.2023. The premium rates will be equal to the rates that applied for the Severance Pay Scheme as at 31/12/2018.

Beginning on 01.01.2019, premiums will no longer accrue to the Severance Pay Scheme.

Premiums are calculated on the basis of the number of employees at the company who are encompassed by the Early Retirement Pension Supplement Scheme. Premium rates per month are:

Working hours per week	Premium rates per month (13-67 years of age)
0-19 hours	NOK 12
20-29 hours	NOK 16
More than 30 hours	NOK 20

The Early Retirement Pension Supplement Scheme will establish more detailed rules on the calculation and collection of premiums. The parties are in agreement that the quarterly premium should be sought to be redone such that it is calculated on the basis of the number of employees at the end of each month in the preceding quarter.

The companies or NHO do not bear responsibility for the Early Retirement Pension Supplement Scheme's obligations.

## **§ 7      Changes and winding up**

If the AFP scheme is changed and it has significance to the right to withdraw an early retirement pension supplement, then the Early Retirement Pension Supplement Scheme must assess necessary changes, including the requirement for a longer membership period in the Norwegian National Insurance. LO and YS must evaluate the Early Retirement Pension Supplement Scheme on an on-going basis and assess the scheme's financial sustainability. If it should turn out to be necessary to address the solidity of the Early Retirement Pension Supplement Scheme, LO and YS may by agreement between themselves undertake necessary changes that deviate from the appendix's provisions concerning the right to benefits and the magnitude of the benefits.

From the point in time that the finances dictate that the scheme should not be subjected to further obligations, LO and YS may decide that new early retirement pension supplements will no longer be granted.

The Early Retirement Pension Supplement Scheme will be wound up after its last disbursement of an early retirement pension supplement.

Means that remain after all obligations have been covered will be returned to those who were parties in the Severance Pay Scheme (NHO and LO) and be used for related purposes determined jointly by these parties. It is a precondition that NHO and LO, in consultation with YS, determine solutions concerning the use of funds that take into proportionate consideration that other collective bargaining areas have also contributed to the finances of the Severance Pay Scheme and the Early Retirement Pension Supplement Scheme.

If the agreement between LO and YS is terminated pursuant to § 2, second paragraph, then the preceding paragraph applies correspondingly.

Oslo, 01 April 2019

## **Appendix 6 Agreement on an Education and Development Scheme, LO/NHO**

Agreement on an information and development fund between Næringslivets Hovedorganisation (NHO) and the Central Confederation of Trade Unions (YS)

Created January 1, 2022

### **§ 1 Purpose**

The purpose of the fund is to implement or support measures to promote information and education in Norwegian working life.

### **§ 2 Means of action**

The information and education measures, including course and school activities, shall aim, among other things, at:

1. A modern training of shop stewards with particular emphasis on productivity, environment, economy and cooperation issues.
2. Education of company managers and employees within the same areas as mentioned in point 1.
3. Preparation, facilitation and development of training initiatives.
4. Through various measures contribute to increased value creation.
5. Promotion of good cooperation within the individual company.

### **§ 3 Financing**

The fund's funds are made available by the employers paying in arrears every quarter NOK 198 (a total of NOK 792 per year), for each of the YS confederations' members who are covered by the collective agreement between YS and associated confederations and NHO.

Included in the NOK 198 is NOK 42.25 (a total of NOK 169 per year), which is deducted from the employee's salary at each withdrawal.

The payment scheme and the deduction scheme apply to full-time employees as well as to part-time employees with 50% of the average normal working hours determined in accordance with the collective agreement or more.

**§ 4      Collection of premium**

Companies that are bound by an agreement with the LO confederation pay the company's total obligations for all OU funds into the OU coordination on a quarterly basis.

If the company is not bound by an agreement with LO, the company receives every quarter from the OU coordination a total claim for premium payment for members of the YS association in the company.

**§ 5      Administration**

The fund is managed by a board of 6 members, of whom the parties appoint three each. The post of chairman alternates between YS and NHO.

**§ 6      Use and distribution of the funds**

The fund's board determines each year the amounts that must be set aside in advance for administration and audit costs as well as common purposes that it deems desirable to support. The fund's other funds are disposed of - with one half to each - by the union and NHO, and based on the criteria mentioned in § 2.

All companies that pay into the fund must, according to more detailed rules, be allowed to participate in measures that are financed by the fund's funds.

**§ 7      Accounts and annual report**

The fund's accounting year is the calendar year. At the end of each accounting year, an annual account is drawn up which must be audited by a state-authorised auditor.

**§ 8      Dissolution**

In the event of the fund's eventual dissolution, the remaining funds accrue to NHO and YS, so that each organization receives the amount that it was entitled to dispose of in accordance with § 6 of the agreement. Remaining funds must be used in accordance with § 2.

**§ 9      Implementation**

With effect from 1 January 2022, this agreement replaces all federation-wise OU agreements between NHO/national association and YS-federation. The new agreement is not intended to entail any substantive changes between the parties.

Existing fund boards linked to the above agreements cease from the same date. However, the parties are concerned that collaborative activities that have taken place under the auspices of the fund boards can be continued in another way.

Oslo, 15 December 2021

Jon F. Claudi (NHO)

Christopher Navelsaker (YS)

## **Appendix 7 Collective agreement on pensions (AFP), LO/NHO**

### **Agreement on a new AFP scheme**

#### **I Introduction**

The early retirement pension scheme (AFP) was established in connection with the 1988 wage settlement. For the purpose of giving employees of enterprises bound by the collective wage agreements, an opportunity of early retirement – on certain conditions – before reaching the national insurance retirement age.

The Government's decision regarding a new national insurance pension system from 2010 (postponed to 2011), presupposed that other parts of the pension system would be adapted to the new national insurance system.

Against this background LO and NHO, in the 2008 collective agreement, agreed that the existing AFP scheme should be replaced by a new AFP scheme adapted to the rules of the new national insurance retirement system.

The parties have accepted the Government's standpoint that AFP should continue in the form of a neutral, lifelong addition to the national insurance retirement pension. Initially this can be taken out from the age of 62 at the retiree's option. The monthly payments will be reduced if the pension is taken out early and will increase the later it is taken out. The new AFP scheme can be combined with earned income without the AFP pension being reduced. With this system, AFP, combined with the new national insurance retirement system, will contribute towards achieving the principal aims of the pension reform.

The State will make periodical contributions to the AFP scheme for employees/retirees that correspond to one-half of the employer's contributions, excluding outlay for the compensation allowance that is fully financed by the State.

#### **II By-laws**

This agreement does not regulate all details of the conditions, rights and duties connected with AFP. These are determined through the by-laws for the scheme, which are adopted by the Joint Scheme for Collective Agreement Pensions (AFP) and are approved by the Ministry of Labour pursuant to the Act of 2010 relating to the contribution scheme.

These by-laws contain detailed rules for both the original and the new AFP scheme. The enterprises concerned must at all times keep themselves updated regarding the duties of the enterprise.

The by-laws also contain some special rules that may result in certain employees not being entitled to AFP.

The by-laws that are in force at any given time can be found at [www.nyaafp.no](http://www.nyaafp.no).

### **III Original AFP scheme**

The original AFP will be paid to employees who have filed an application for such a pension by 31 December 2010 when they satisfy the conditions that apply on the date of implementation. The last implementation date for original AFP is 1 December 2010. The original AFP will run until the month in which the retiree turns 67.

Those who have started to take out original AFP (wholly or in part), may not later claim to take out the new AFP.

### **IV New AFP scheme**

New AFP will be paid to employees born in 1944 or later who have been granted AFP from an implementation date of 1 January 2011 or later. The system is established as a joint scheme in the private sector.

Before reaching the age of 70 the new AFP must be taken out with the national insurance retirement pension.

### **V. Conditions for entitlement to new AFP (main points, see also the by-laws)**

To be entitled to the new AFP pension the employee must, at the time of taking out the pension and for the last three consecutive previous years, be a genuine employee of an enterprise that belongs to the scheme.

In addition, the employee must, on the implementation date, have a pension-earning income that calculated as annual income exceeds the current basic national insurance amount in the preceding income year.



Furthermore an employee born in 1955 or later must, for at least 7 of the last 9 years before turning 62 (the seniority period), belonged to the scheme in employment with one or more enterprises that were members of the Joint Scheme during that seniority period.

For employees born in the period 1944 to 1951, the seniority requirement is 3 of the last 5 years. For employees born in the period 1952 to 1954, both of these figures shall be increased by one year for each year they were born after 1951.

The employment during the seniority period must have been the employee's main employment and must have given the employee an income that is higher than the employee's other income.

See also the by-laws ([www.nyaafp.no](http://www.nyaafp.no)) concerning special rules relating to fractions of positions, sick leave, lay-offs, leave of absence, employer's bankruptcy, other income, other pension paid from other employment, redundancy pay, ownership interests in the enterprise, ownership interests in other enterprises, etc.

Employees who have a lower retirement age or age limit than 62, cannot belong to the scheme.

## **VI. Level of pensions in the new AFP scheme**

AFP is calculated as 0.314% of the annual pension-earning income through to and including the calendar year in which the employee turns 61 years of age and up to an upper limit of 7.1 G. Pension-earning income is determined in the same way as when calculating pension income in the national insurance retirement scheme.

AFP will be paid out as a lifelong addition to the retirement pension.

AFP is so designed that it increases when taken out later, but will not increase any more if taken out after the age of 70. For calculating AFP, the same life expectancy adjustments will be made as for national insurance retirement pensions.

Earned income may be combined with AFP and national insurance pension without either of them being reduced.

AFP will be regulated in the same way as income pension in the new national insurance retirement pension both during earning and payment.

**VII. The new AFP scheme will be financed as follows:**

The costs of AFP will be financed by the enterprises, or parts of the enterprises, that are or were members of the Joint Scheme, and in addition the State will make a contribution relating to the individual retiree.

The State will contribute to AFP. The rules in Act No. 110 of 23 December 1988 will apply until 31 December 2010, and the rules of the AFP Contributions Act will apply from 1 January 2011.

A compensatory addition to new AFP will be paid entirely by the State.

The enterprises will pay premium to the Joint Scheme to cover that part of the costs that is not covered by the State's contribution. Further rules concerning payment of premium are given in the by-laws for the Joint Scheme for early-retirement pensions (AFP) and in resolutions adopted by the Board of the Joint Scheme.

In the period 2011 to 2015, both years included, some people will still be receiving the original AFP and during that period enterprises that belonged to the original AFP scheme will have to pay premium to that scheme, and also own contributions for their employees who have taken out original AFP. The premium and own contributions will be determined by the Board of the Joint Scheme.

For the new AFP, the enterprises must pay a premium for the employees and others who have received pay and other remuneration that is reported under code 111-A in the Tax Directorate's list of codes. The premium rates will be determined by the Board of the Joint Scheme. The premium shall be a percentage of the total payments from the enterprise according to the reports returned by the enterprise under code 111-A. The enterprise shall pay premium only for that part of the payments to the individual employee in the preceding income year that is between 1 and 7.1 times the average basic amount.

Premium shall be paid for years up to and including the year in which the member of the scheme turns 61 years of age. Premium shall be paid in quarterly.

**VIII. In addition to the enterprises who are members of NHO for whom the Wage Agreement is binding, this present agreement applies also to enterprises who are not members of NHO, but have wage agreements with federations that are affiliated with LO or YS.**

## **Appendix 8 Holidays etc.**

### **Introduction**

One of the principal tasks before the parties is to improve the competitive ability of the enterprises. Therefore, when introducing more leisure time, it is a definite condition that the enterprises must be allowed possibilities of compensating for the ensuing competitive disadvantages through greater flexibility. The employees on their part will also have different needs for differentiated systems of working hours, depending on their different phases in life, working and home situations, etc. Greater flexibility combined with the fifth holiday week should contribute towards less absence on sick leave and greater productivity.

### **A. Flexibility**

The following provisions shall be inserted in all agreements:

- a) “Whenever the local parties so agree, company-adapted systems that do not conform with the collective agreement rules regarding working hours and remuneration for same, may be adopted on a trial basis. Such systems must be submitted to the union and the national association for approval.”
- b) “Time worked may be calculated on the basis of average time in accordance with the rules of [§ 10-5](#) of the Working Environment Act (Norway). The parties to the collective wage agreement may contribute towards establishment of such agreements.”
- c) “Individual needs may exist for differentiated working hours systems, leisure time, etc. Such systems may be agreed upon with the individual employee or the shop steward, for example in the form of calculated average working hours or a time account system. Agreements made with the shop stewards will take precedence over individual agreements.”

### **B. Collective Agreement Holiday Rules**

- 1. The extended holiday of 5 working days, see Holidays Act, [§ 15](#), is advanced by introducing the remaining part as a collective agreement arrangement included as an appendix to all collective agreements.

The extra holiday of 6 working days for employees over 60 years of age, is retained, see Holidays Act, § 5, subsections 1 and 2.

Employees may claim five working days off each calendar year, see Holidays Act, [§ 5](#), subsection 4. If the collective agreement holiday is divided up, the employee may claim only so many days off as he/she would normally work in the course of a week.

If the authorities decide to implement the remaining part of the fifth holiday week, these days shall be deducted from the collective agreement arrangement.

2. The remaining part of the fifth holiday week shall be phased in by taking two days in 2001 and the others in 2002.

Holiday pay shall be calculated in accordance with the Holidays Act, [§ 10](#).

When the fifth holiday week is implemented, the ordinary percentage for holiday pay shall be 12 % of the basis for holiday pay, see Holidays Act, § 10, subsections 2 and 3.

The increase is made by altering the percentage for the holiday-earning year as follows:

2000 will be set at 11.1 %

2001 will be set at 12.1 %

If the authorities decide to increase the number of holiday days in the Holidays Act, it is the parties' intention that the above figures shall apply as holiday pay for the corresponding periods.

3. The employer determines the time at which the collective agreement holiday shall be taken after discussing this with the shop steward or the individual employee at the same time as determining the time of the ordinary holiday.

The employee is entitled to be notified of the time of the collective agreement portion of the holiday as early as possible and not later than two months before the holiday is to be taken, unless special circumstances prevent this.

4. The employee is entitled to time off for holiday pursuant to this provision, regardless of whether he/she has earned holiday pay. If the enterprise shuts down wholly or partly in connection with the holidays, all employees affected by the shut-down may be required to take holiday for that same length of time regardless of the earned holiday pay.
5. The employee is entitled to demand that the total collective agreement portion of the holiday be taken within the holiday year, see Holidays Act, [§ 7](#), subsection 2, so that he/she has one full week's holiday. The central organisations urge the parties to place the collective agreement holiday so that the demand to productivity is met to the greatest possible extent, for example in connection with Ascension Day or the Easter, Christmas and New Year holidays.
6. By written agreement between the enterprise and the individual employee, all or part of the collective agreement portion of the holiday may be transferred to the next holiday year.
7. For shift workers, the collective agreement holiday shall be adjusted locally so that, after full implementation, it constitutes 4 worked shifts.

**Notes:**

1. In collective agreements where holiday according to [§ 15](#) of the Holidays Act has already been introduced, the number of days shall not be increased as a result of introduction of the collective agreement holiday. The implementation and practical effectuation of the collective agreement holiday for the pertinent areas, shall be subject to further agreement between the parties.
2. For the offshore agreements (No. 129, No. 125 and No. 123), the holiday results in a reduction of 7.5 hours per holiday day. The parties agree that the holiday shall be taken in the off-duty period during the holiday year.

## **Appendix 9 Permanently adapted work in ordinary enterprise (VTO)**

### **§ 1 Scope of the appendix**

The appendix applies to employees who are 100 % disabled and are permanently employed at the company under the VTA [Permanently Adapted Work] measure in an ordinary enterprise (VTO), or through other corresponding arrangements.

Where nothing to the contrary follows from the appendix, the provisions of the agreement also apply for employees who are encompassed by this appendix.

### **§ 2 The employee's tasks at the company**

The employee will perform those tasks that are imposed on him/her by the company.

Before being hired, how the employee will be handled and receive the follow-up and development that the qualification plan requires will be discussed with the shop steward.

### **§ 3 Employment, work contract, termination of employment/dismissal**

The employee will be hired at the company with respect to the Working Environment Act.

A written work contract must be entered into.

Termination/dismissal must have due cause and be performed with respect to the provisions of the Working Environment Act [AML].

### **§ 4 Wage provisions**

The wages that are encompassed by this provision are wages that are disbursed from the company to its employees who are encompassed by this appendix. National Insurance benefits will not be included in the calculation.

The minimum rate for wages appears in the VTA [Permanently Adapted Work]appendix to the AMB [sheltered workshop] agreement applicable at any point in time . For the collective bargaining agreement period of 2020-2022, the minimum rate for wages is NOK 22.50 per hour.

Regardless of the type of agreement, the company is bound by, the above minimum rate applies and once per year the management must discuss with the shop steward any possible adjustment of the company's wage rate(s) for those who are encompassed by the appendix.

**§ 5      Work outside the service location**

For work outside the daily work location, such may be compensated pursuant to local agreements.

**§ 6      Working hours schemes, Work outside the service location**

For work outside the employee's daily work location, it may be agreed that the working hours will follow the working hours at the external company.

**§ 7      Wages during illness, etc.**

The company must pay sick leave with respect to the provisions in effect at any point in time in the National Insurance Act, based on the wages of the individual during the employer period.

parat

**ORGANISERT** 